叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 常识之国(common-sense Country) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

常识之国(Common-Sense Country)
第1/1页

“ ['lɪbəti] ” ['pæmflɪts] .
“ LIBERTY ” PAMPHLETS .
“ 自由 ” 小册子 .

“自由”宣传册。

[praɪs] [wʌn] ['peni] .
Price One Penny .
价格 一 一分钱 .

售价一便士。

['kɒmən] - [sens] ['kʌntri] .
Common - Sense Country .
常见的 - 感觉 国家 .

常识之国。

[baɪ]
BY
经过

经过

[el] . [es] . ['bɛvɪŋtən] .
L . S . BEVINGTON .
L . S . 贝文顿 .

LS 贝文顿。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

['prɪntɪd] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [baɪ][dʒeɪmz] - ,
PRINTED AND PUBLISHED BY JAMES TOCHATTI ,
打印 和 已发布 经过 詹姆斯 - ,

由詹姆斯·托查蒂印刷出版

“ ['lɪbəti] ” [pres] , - , [grəʊv] [pɑːk] ['terəs] , ['tʃɪz,wɪk] .
“ Liberty ” Press , 60 , Grove Park Terrace , Chiswick .
“ 自由 ” 按 , - , 树林 公园 阳台 , 奇斯威克 .

“自由”出版社，格罗夫公园露台 60 号，奇斯威克。

['lɪbəti] ['pæmflɪts] .
Liberty Pamphlets .
自由 小册子 .

自由小册子。

[ɪn][ðə; ði] [pres] .
In the Press .
在 这 按 .

媒体报道。

['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
Socialism in Danger .
社会主义 在 危险 .

社会主义岌岌可危。

[pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] .
Part **II** **.**
部分 二 .

第二部分。

[baɪ][iː] . ['doʊməˌlɑː] ['niːuːənˌhaʊs] .
By **E** **.** **DOMELA** **NIEUWENHUIS** **.**
经过 E . 多梅拉 新文豪斯 .

作者：E. DOMELA NIEUWENHUIS。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ][ɑː(r)] . ['grɪərsən] .
Translated **by** **R** **.** **Grierson** **.**
翻译 经过 拉 . 格里尔森 .

由 R. Grierson 翻译。

[ˌpɑːlə'mentri] ['pɒlətɪks][ɪn][ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] ['muːvmənt] .
Parliamentary **Politics** **in** **the** **Socialist** **Movement** **.**
议会 政治 在 这 社会主义 移动 .

社会主义运动中的议会政治。

[baɪ] [ɛ'riːkoʊ] [ˌmɑːlə'tɛstə] .
By **ERRICO** **MALATESTA** **.**
经过 埃里科 马拉泰斯塔 .

作者：埃里科·马拉泰斯塔。

- [ˌpiː 'piː] . , 8vo . , ['prɪntɪd] [ɒn] [təʊnd] ['peɪpə(r)] , [praɪs] [wʌn] ['peni] .
16 **pp** **.** **,** **8vo** **.** **,** **printed** **on** **toned** **paper** **,** **Price** **One** **Penny** **.**
- pp . , 8vo . , 打印 在 色调 纸 , 价格 一 一分钱 .

16 页，8 开本，印在有色纸上，售价一便士。

[dʒəunz] - [bɔɪ] : ['daɪəlɒgz] [ɒn]['səʊʃ(ə)l] ['kwestʃənz] [bɪ'twiːn] [æn; ən] - [ˌɒnfɒn] ['terəb(ə)l] - [ænd; ənd]
Jones **'** **Boy** **:** **Dialogues** **on** **Social** **Questions** **Between** **an** **'** **Enfant** **Terrible** **'** **and**
琼斯 - 男生 : 对话 在 社会的 问题 之间 一个 - 孩子 糟糕的 - 和
[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
his **Father** **.**
他的 父亲 .

琼斯的男孩：一个“坏小子”和他的父亲之间关于社会问题的对话。

[baɪ] “ ['spəʊkˌʃeɪv] .
By **“** **Spokeshave** **.**
经过 “ 剃须刀 .

由“Spokeshave”提供。

” ['lɪbəti] ['lɪrɪks] , [baɪ][el] . [es] . ['bɛvɪŋtən] .
” **Liberty** **Lyrics** **,** **By** **L** **.** **S** **.** **BEVINGTON** **.**
” 自由 歌词 , 经过 L . S . 贝文顿 .

“自由歌词，作者：LS BEVINGTON。”

[ðə; ði][aɪ'diːəl][ænd; ənd] [juːθ] .
The **Ideal** **and** **Youth** **.**
这 理想的 和 青年 .

理想与青春。

[baɪ] - [rɪ'kluːs] .
By **ELISÉE** **RECLUS** **.**
经过 - 隐士 .

作者：ELISÉE RECLUS。

[æn; ən] ['ænəkɪst] [ɒn] ['ænəki] , [baɪ] - [rɪ'kluːs] .
An **Anarchist** **on** **Anarchy** **,** **By** **ELISÉE** **RECLUS** **.**
一个 无政府主义者 在 无政府状态 , 经过 - 隐士 .

《无政府主义者论无政府状态》，作者：ELISÉE RECLUS。

[ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv] ['emə] ['goʊldmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ˌeksˌprəʊpri'eɪʃn] .

In	Defence	of	Emma	Goldmann	and	the	Right	of	Expropriation	.
在	防御	的	艾玛	戈德曼	和	这	正确的	的	征用	.

为艾玛·戈德曼和征用权辩护。

[baɪ] [voʊltɛri:n] [di:] [klɛr] .

By	VOLTAIRINE	DE	CLEYRE	.
经过	伏尔泰林	德语	克莱尔	.

作者：伏尔泰琳·德·克莱尔。

[fɜ:st] ['sɪəri:z] .

First	Series	.
第一的	系列	.

第一季。

[ðə; ði] [waɪ] [aɪ][ˌeɪˌɛm'ɛs] : [waɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['səʊʃəlɪst] [ænd; ənd][æn; ən] ['eɪθɪɪst] , [baɪ]['kɒnræd]

The	Why	I	Ams	:	Why	I	Am	a	Socialist	and	an	Atheist	,	by	Conrad
这	为什么	我	上午	:	为什么	我	是	一个	社会主义	和	一个	无神论者	,	经过	康拉德

- ;

Naewiger	;
-	;

《我为什么是：我为什么是社会主义者和无神论者》，作者：康拉德·奈维格；

[waɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l]['deməkræt] , [baɪ][dʒi:] . [bər'nɑ:rd] [ʃɔ:] ; [waɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən]

Why	I	Am	a	Social	Democrat	,	by	G	.	Bernard	Shaw	;	Why	I	Am	an
为什么	我	是	一个	社会的	民主党人	,	经过	G	.	伯纳德	肖	;	为什么	我	是	一个

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪst] ['ænəkɪst] ,

Individualist	Anarchist	,
个人主义者	无政府主义者	,

《我为什么是社会民主主义者》，作者：萧伯纳；《我为什么是个人主义无政府主义者》，

[baɪ][dʒeɪ] . - .

by	J	.	Armsden	.
经过	J	.	-	.

作者：J. Armsden。

['sekənd] ['sɪəri:z] .

Second	Series	.
第二	系列	.

第二季。

[ðə; ði] [waɪ] [aɪ][ˌeɪˌɛm'ɛs] : [waɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['kɒmjənɪst] , [baɪ] ['wɪljəm] ['mɒrɪs] ; [waɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em]

The	Why	I	Ams	:	Why	I	Am	a	Communist	,	by	William	Morris	;	Why	I	Am
这	为什么	我	上午	:	为什么	我	是	一个	共产	,	经过	威廉	莫里斯	;	为什么	我	是

[æn; ən] - ,

an	Expropriationist	,
一个	-	,

我为何如此：我为何是共产主义者（威廉·莫里斯著）；我为何是剥夺主义者

[baɪ][el] . [es] . ['bɛvɪŋtən] .

by	L	.	S	.	Bevington	.
经过	L	.	S	.	贝文顿	.

作者：LS Bevington。

['lɪbəti] :

LIBERTY	:
自由	:

自由：

[ə; eɪ] ['dʒɜ:n(ə)l] [ɒv; əv] ['ænəkɪst] ['kɒmjənɪzəm] .

A	JOURNAL	OF	ANARCHIST	COMMUNISM	.
一个	杂志	的	无政府主义者	共产主义	.

无政府共产主义杂志。

['pʌblɪʃt] ['mʌnθli] .
Published **Monthly** **.**
已发布 月度 .

月刊。

[praɪs] [wʌn] ['peni] .
Price **One** **Penny** **.**
价格 一 一分钱 .

售价一便士。

[ðə; ði] [kən'trɪbjʊtər] [ɪn'kluːd]
THE **CONTRIBUTORS** **INCLUDE**
这 贡献者 包括

贡献者包括

['luːɪs] [mɪ'ʃəl] , [ə; eɪ] . ['hæmən] , ['dʌbljuː] . ['mɒrɪs] , [piː] . [krəʊ'pɔtkɪn] , [ɛ'riːkoʊ][ˌmɑːlə'tɛstə] , -
Louise **Michel** **,** **A** **.** **Hamon** **,** **W** **.** **Morris** **,** **P** **.** **Kropotkin** **,** **Errico** **Malatesta** **,** **Elisée**
路易丝 米歇尔 , 一个 . 波纹 , W . 莫里斯 , P . 克鲁泡特金 , 埃里科 马拉泰斯塔 , -
[rɪ'kluːs] , [dʒiː] . [biː] . [ʃɔː] ,
Reclus **,** **G** **.** **B** **.** **Shaw** **,**
隐士 , G . B . 肖 ,

路易丝·米歇尔、A.哈蒙、W.莫里斯、P.克鲁泡特金、埃里科·马拉泰斯塔、Elisée Reclus、GB Shaw、

[el] . [es] . ['bɛvɪŋtən] , [dʒeɪ] . [glen] , - ['pærɪs] ,
L **.** **S** **.** **Bevington** **,** **J** **.** **Glen** **,** **Touzeau** **Parris** **,**
L . S . 贝文顿 , J . 格伦 , - 帕里斯 ,

LS Bevington、J. Glen、Touzeau Parris、

[ænd; ənd]
AND
和

和

[ɔːl] [ðə; ði] [best] ['raɪtər] [ænd; ənd] ['θɪŋkər]
ALL **THE** **BEST** **WRITERS** **AND** **THINKERS**
全部 这 最好的 作家 和 思想家

致所有最优秀的作家和思想家

[ɪn] [ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] ['muːvmənt] . [θriː]
IN **THE** **SOCIALIST** **MOVEMENT** **.** **3**
在 这 社会主义 移动 . 3

在社会主义运动中。3

['kɒmən] - [sens] ['kʌntri] .
Common **-** **Sense** **Country** **.**
常见的 - 感觉 国家 .

常识之国。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] ['kɒmən] - [sens] [hæd; həd] ['sʌmhaʊ] [gɒt] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd] .
There **was** **a** **country** **where** **Common** **-** **sense** **had** **somehow** **got** **the** **upper** **hand** **.**
那里 曾是 一个 国家 在哪里 常见的 - 感觉 有 不知何故 得到 这 上 手 .

曾经有一个国家，在那里，常识不知何故占据了上风。

[ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [sens] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['kɒmən] [æz; əz] ['luːnəsi] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['mædhaʊs] .
In **that** **country** **sense** **was** **as** **common** **as** **lunacy** **is** **in** **a** **madhouse** **.**
在 那 国家 感觉 曾是 作为 常见的 作为 疯狂 是 在 一个 疯人院 .

在那个国家，理智就像疯人院里的疯癫一样普遍。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz]['aɪðə(r)][ɪn] [ðæt]
There **was** **a** **place** **for** **everything** **,** **and** **everything** **was** **either** **in** **that**
那里 曾是 一个 地方 为了 一切 , 和 一切 曾是 任何一个 在 那
[pleɪs] ,
place **,**
地方 ,

每样东西都有它该放的地方，而且每样东西要么在那个地方，要么就在那里。

[ɔː(r)] [els] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][də'rekt] [wei] [ðeə(r)] — [ðə; ði] [ʃɔːtɪst] [wei] , [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wei] , [ðə; ði]
or **else** **was** **on** **the** **direct** **way** **there** **—** **the** **shortest** **way** **,** **the** **easiest** **way** **,** **the**
或者 别的 曾是 在 这 直接的 方式 那里 — 这 最短 方式 , 这 最容易 方式 , 这
[tʃiːpɪst] [wei] .
cheapest **way** **.**
最便宜 方式 .

或者说，走的是直达路线——最短的路线、最便捷的路线、最便宜的路线。

[ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ['evribɒdi] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [plæn][ɪn]
In **that** **country** **everybody** **was** **brought** **up** **with** **the** **notion** **that** **the** **simplest** **plan** **in**
在 那 国家 大家 曾是 带来 向上 和 这 概念 那 这 最简单的 计划 在
['evriθɪŋ] [sɜːvd] ['ɛvriˌbɑːdiz] [tɜːn] [best] ,
everything **served** **everybody's** **turn** **best** **,**
一切 服务 每个人的 转动 最好的 ,

在那个国家，每个人都从小就被灌输这样一种观念：凡事最简单的计划往往对每个人都最有利。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['klevə(r)] ['piːpəlz] ;
even **the** **clever** **people's** **;**
甚至 这 聪明的 人们的 ;

即使是聪明人的；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [ðæt] [ɪf] [θɪŋz] [dɪd][nɒt][gəʊ]
and **it** **was** **taken** **as** **a** **matter** **of** **course** **that** **if** **things** **did** **not** **go**
和 它 曾是 已采取 作为 一个 事情 的 课程 那 如果 事物 做过 不是 去
[rɒŋ] ['piːp(ə)l] [ˌwʊdnt] .
wrong **people** **wouldn't** **.**
错误的 人们 不会 .

人们理所当然地认为，如果事情没有出错，就不会出问题。

[ðeɪ] [riːd] [ɪn][ðeə(r)] [bʊks] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [kəm'pærətɪv] [ˌsəʊsi'ɒlədʒi] [ðæt] [ɪn] ['kʌntriz]
They **read** **in** **their** **books** **of** **history** **and** **comparative** **sociology** **that** **in** **countries**
他们 读 在 他们的 图书 的 历史 和 比较 社会学 那 在 国家
[wɜː(r); wə(r)] [θɪŋz] [duː; də][gəʊ] [rɒŋ] ,
were **things** **do** **go** **wrong** **,**
是 事物 做 去 错误的 ,

他们在历史和比较社会学书籍中读到，在那些出了问题的国家，

['piːp(ə)l][gəʊ] [rɒŋ] [tuː] , [ɪn][ðə; ði][blaɪnd] , ['blʌndərɪŋ] [ə'tempt] [tuː; tə] ['streɪtn] [θɪŋz] [bæk] [ə; eɪ]
people **go** **wrong** **too** **,** **in** **the** **blind** **,** **blundering** **attempt** **to** **straighten** **things** **back** **a**
人们 去 错误的 也 , 在 这 瞎的 , 笨拙 试图 到 拉直 事物 后退 一个
[bɪt] .
bit **.**
少量 .

人们在盲目、笨拙地试图把事情拨正时，也会犯错。

[bʌt; bət][ɪn] ['kɒmən] - [sens] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] [sed] [wen] [θɪŋz] [went] [rɒŋ] [ðæt]
But **in** **Common** **-** **sense** **Country** **it** **was** **always** **said** **when** **things** **went** **wrong** **that**
但 在 常见的 - 感觉 国家 它 曾是 总是 说 什么时候 事物 去 错误的 那
[ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [sʌm; səm] ['nɒns(ə)ns] — [ðæt] [ɪz] ,
there **had** **been** **some** **nonsense** **—** **that** **is** **,**
那里 有 到过 一些 废话 — 那 是 ,

但在常识之乡，当事情出错时，人们总是说是因为有些胡说八道——也就是说，

['empti] [wɜːd] - [pleɪ] — [ɪn][ðə; ði] [hedz] [ɔː(r)]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [wɪtʃ] [hæd; həd][daɪ'vɜːtɪd]

empty	word	-	play	—	in	the	heads	or	habits	of	the	people	,	which	had	diverted
空的	单词	-	玩	—	在	这	头部	或者	习惯	的	这	人们	,	哪个	有	改道

[ə'tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ri'ælitiz] ,

attention	from	realities	,
注意力	从	现实	,

空洞的文字游戏——存在于人们的头脑或习惯中，使人们的注意力从现实中转移开来。

[ænd; ənd] [kɔːzd] [ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə][let] [θɪŋz] ['wɒndə(r)][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] .

and	caused	the	people	to	let	things	wander	out	of	the	way	.
和	导致	这	人们	到	让	事物	漫步	出去	的	这	方式	.

并导致人们任由事物四处散落。

[ɪn] ['kɒmən] - [sens] ['kʌntri] [ɔːl][ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [ænd; ənd] [gʊdz] , [ɔːl][ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts] ,

In	Common	-	sense	Country	all	the	commodities	and	goods	,	all	the	instruments	,
在	常见的	-	感觉	国家	全部	这	商品	和	商品	,	全部	这	仪器	,

[juː'tensɪlz] , [ænd; ənd] [ə'plaɪənsɪz] — [ɪn] [ʃɔːt] ,

utensils	,	and	appliances	—	in	short	,
餐具	,	和	电器	—	在	短的	,

在常识之国，所有的商品和货物，所有的工具、器皿和设备——简而言之，

[ɔːl][ðə; ði] “ [θɪŋz] ” — [hæd; həd] ['veri] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌnəd'ventʃərəs] [baɪ'ɑːgrəfiz] , [ænd; ənd] ,

all	the	“	things	”	—	had	very	simple	and	unadventurous	biographies	,	and	,
全部	这	“	事物	”	—	有	非常	简单的	和	不爱冒险的	传记	,	和	,

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv]['spəʊkən] ,

if	they	could	have	spoken	,
如果	他们	可以	有	说	,

所有这些“事物”——它们的生平都非常简单，毫无冒险可言，而且，如果它们会说话的话，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][hæd; həd] [mʌtʃ] ['hærəʊɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪm'pɑːt] [ə'baʊt][ðə; ði]

they	would	not	have	had	much	harrowing	information	to	impart	about	the
他们	会	不是	有	有	很多	令人痛心的	信息	到	传授	关于	这

['rævɪdʒɪz][ɒv; əv][ðeə(r)] [t'ɪʃuːz] [ænd; ənd] ['tekstʃər] [kɔːzd] [baɪ] [mɒθ] [ænd; ənd] [rʌst] ,

ravages	of	their	tissues	and	textures	caused	by	moth	and	rust	,
蹂躏	的	他们的	组织	和	纹理	导致	经过	蛾	和	锈	,

他们不太可能有很多关于蛀虫和锈病对植物组织和质地造成的破坏的惨痛经历可以讲述。

[nɔː(r)] [jet] of4

nor	yet	of4
也不	然而	of4

尚未达到4

[vɪ'sɪsɪtjuːdz] [ɪn'kɜːd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [θiːvz] ['breɪkɪŋ] [θruː] [tuː; tə] [stiːl] .

vicissitudes	incurred	at	the	hands	of	thieves	breaking	through	to	steal	.
变迁	已发生	在	这	双手	的	窃贼	打破	通过	到	偷	.

因盗贼破门而入行行窃而遭受的种种不幸。

“ [aɪ][wɒz; wəz] ['niːdɪd] : [aɪ][wɒz; wəz] [meɪd] : [aɪ][wɒz; wəz] [kən'veɪd] :

“	I	was	needed	:	I	was	made	:	I	was	conveyed	:
“	我	曾是	需要	:	我	曾是	制成	:	我	曾是	传递	:

“我被需要：我被创造：我被传递：

[aɪ][wɒz; wəz] [ə'plaɪd] : [aɪ][wɒz; wəz] [kən'sjuːmd] .

I	was	applied	:	I	was	consumed	.
我	曾是	应用	:	我	曾是	消耗	.

我被征服了：我被吞噬了。

”	[ðæt]	[wʊd]	[hæv; həv]	[sʌmd]	[ʌp][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ə; eɪ]	[θɪŋ]	[ɪn][ðə; ði]	['kʌntri]	[weə(r)]
”	**That**	**would**	**have**	**summed**	**up**	**the**	**history**	**of**	**a**	**thing**	**in**	**the**	**country**	**where**
”	那	会	有	总结	向上	这	历史	的	一个	事物	在	这	国家	在哪里

[θɪŋz]	[went]	[raɪt]	:
things	**went**	**right**	**:**
事物	去	正确的	:

“这原本可以概括这个国家历史上一些事情进展顺利的时期：

['əʊnli][faɪv]	[ʃɔːt]	['tʃæptəz]	.
only	**five**	**short**	**chapters**	**.**
仅有的	五	短的	章节	.

只有五个短章节。

[ɪn][məʊst]	['kʌntriz]	, [ɒv; əv]	[kɔːs]	, [ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv]	[dɪ'stresɪŋ]	[ænd; ənd]	[dɪ'stræktɪŋ]	['ʌðə(r)]
In	**most**	**countries**	**,**	**of**	**course**	**,**	**all**	**sorts**	**of**	**distressing**	**and**	**distracting**	**other**
在	最多	国家	,	的	课程	, 全部	排序	的	令人痛心	和	分散注意力	其他

['tʃæptəz]	[ˌɪntə'viːn]	.
chapters	**intervene**	**.**
章节	干预	.

当然，在大多数国家，各种令人烦恼和分心的其他章节都会介入。

[ðʌs]	:	“	[aɪ][wɒz; wəz]	['kʌvətɪd]	:	[aɪ][wɒz; wəz]	[dʌn]	[wɪ'ðaʊt]	:	[aɪ][wɒz; wəz][laɪd; liːd][fɔː(r); fə(r)]	:	[aɪ]
Thus	**:**	**“**	**I**	**was**	**coveted**	**:**	**I**	**was**	**done**	**without**	**:**	**I**	**was**	**lied**	**for**	**:**	**I**
因此	:	“	我	曾是	令人垂涎的	:	我	曾是	完毕	没有	:	我	曾是	撒谎了	为了	:	我

[wɒz; wəz]	[heit]	[fɔː(r); fə(r)]	:
was	**hated**	**for**	**:**
曾是	憎恨	为了	:

因此：“我曾被人垂涎：我曾被人剥夺：我曾被人欺骗：我曾被人憎恨：

[aɪ][wɒz; wəz]	['spekjuleit]	[ɪn]	:	[aɪ][wɒz; wəz]	[ə'dʌltəreɪtɪd]	:	[aɪ][wɒz; wəz]	['ædvətaɪzd]	.
I	**was**	**speculated**	**in**	**:**	**I**	**was**	**adulterated**	**:**	**I**	**was**	**advertised**	**.**
我	曾是	推测	在	:	我	曾是	掺假的	:	我	曾是	广告	.

我被人猜测：我被人掺假：我被人宣传。

[aɪ][wɒz; wəz]	['ledʒisleit]	[ə'baʊt]	:	[aɪ][wɒz; wəz][səʊld]	(	[ænd; ənd][maɪ]['baɪə(r)]	[wɪð]	[ˌem 'iː])	:	[aɪ][wɒz; wəz]
I	**was**	**legislated**	**about**	**:**	**I**	**was**	**sold**	**(** | **and** | **my** | **buyer** | **with** | **me** | **)**	**:**	**I**	**was**
我	曾是	立法	关于	:	我	曾是	卖	(| 和 | 我的 | 买方 | 和 | 我 |)	:	我	曾是

['skwɔndəd]	:
squandered	**:**
挥霍	:

我被立法约束：我被卖掉（我的买家也和我一起）：我被挥霍一空：

[aɪ][wɒz; wəz]	[hɔːd]	:	[aɪ][wɒz; wəz]	['kwɒrəld]	['əʊvə(r)]	:	[aɪ][wɒz; wəz]	[fɔːt]	[fɔː(r); fə(r)]	:	[aɪ][wɒz; wəz]
I	**was**	**hoarded**	**:**	**I**	**was**	**quarrelled**	**over**	**:**	**I**	**was**	**fought**	**for**	**:**	**I**	**was**
我	曾是	囤积	:	我	曾是	争吵	超过	:	我	曾是	战斗	为了	:	我	曾是

['bəːgl]	:	[aɪ][wɒz; wəz]	[bɒmd]	.
burgled	**:**	**I**	**was**	**bombed**	**.**
入室盗窃	:	我	曾是	轰炸	.

我曾被囤积；我曾被争吵；我曾被争夺；我曾被盗窃；我曾被轰炸。

”	[ɪn]	['kɒmən]	-	[sens]	['kʌntri]	[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒɒb][fɔː(r); fə(r)]	['evriwʌn]	, [ænd; ənd]	['evriwʌn]
”	**In**	**Common**	**-**	**sense**	**Country**	**there**	**was**	**a**	**job**	**for**	**everyone**	**,**	**and**	**everyone**
”	在	常见的	-	感觉	国家	那里	曾是	一个	工作	为了	每个人	,	和	每个人

[wɒz; wəz]	['merəli]	,
was	**merrily**	**,**
曾是	兴高采烈地	,

在常识之国，人人都有工作，每个人都过得很开心。

['ɑːdntli]	, [ɔː(r)]	['plæsɪdli]	['duːɪŋ]	[ðæt]	[dʒɒb]	.
ardently	**,**	**or**	**placidly**	**doing**	**that**	**job**	**.**
热切地	,	或者	平静地	正在做	那	工作	.

热情地，或者平静地做那份工作。

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [mɪə(r)] “ ['bɪznəs] ” [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːk] .

No	one	was	doing	mere	“	business	”	and	calling	it	work	.
不	一	曾是	正在做	仅仅	“	商业	”	和	呼叫	它	工作	.

没有人把纯粹的“生意”当作工作来做。

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] ['riːəl] [wɜːk] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] “ [tɔɪl] ” .

No	one	was	doing	real	work	and	feeling	it	“	toil	”	.
不	一	曾是	正在做	真实的	工作	和	感觉	它	“	辛劳	”	.

没有人真正从事劳动，也没有人感受到劳动的“辛苦”。

[dʌl] [dˈʒɒbz][wɜː(r); wə(r)] [dʌn] [ɪn] [ʃɔːt] [spelz] [baɪ][æn; ən] [ɪˈmens] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['piːp(ə)l] ;

Dull	jobs	were	done	in	short	spells	by	an	immense	number	of	people	;
乏味的	工作	是	完毕	在	短的	咒语	经过	一个	巨大	数字	的	人们	;

大量人员在短时间内完成枯燥乏味的工作；

[dɪˈlaɪtf(ə)l] [dˈʒɒbz][wɜː(r); wə(r)] [wɜːkt] [æt; ət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] , [ɪn][lɒŋgə(r)]

delightful	jobs	were	worked	at	for	the	pleasure	of	the	thing	,	in	longer
愉快	工作	是	工作	在	为了	这	乐趣	的	这	事物	,	在	更长

[spelz] ,

spells	,
咒语	,

人们为了享受工作本身的乐趣而长时间地从事令人愉悦的工作。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ]['fjuːə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['piːp(ə)l] .

and	by	a	fewer	number	of	people	.
和	经过	一个	更少	数字	的	人们	.

而且人数较少。

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [aʊt] [səʊ] , ['nætʃ(ə)rəli] , [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['kɒmən] [sens] ;

It	fell	out	so	,	naturally	,	and	because	of	common	sense	;
它	跌倒	出去	所以	,	自然	,	和	因为	的	常见的	感觉	;

事情自然而然地发展成了这样，这是常识使然；

['nəʊbədi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] [inˈfɔːsɪŋ] [ðə; ði] [əˈreɪndʒmənt] .

nobody	had	to	be	at	the	trouble	of	enforcing	the	arrangement	.
无人	有	到	是	在	这	麻烦	的	强制执行	这	安排	.

这样一来，就没有人需要费心去执行这项安排了。

[ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] ['dʌlɪst] [ɔː(r)][məʊst] [fəˈtiːgɪŋ] [dʒɒb] , [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] ,

The	man	with	the	dullest	or	most	fatiguing	job	,	as	a	matter	of	course	,
这	男人	和	这	最无聊的	或者	最多	令人疲惫的	工作	,	作为	一个	事情	的	课程	,

自然而然地，从事最枯燥或最累人工作的人

[gɒt][ðə; ði] ['lɒŋgɪst] ['leʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˌɑːr 'iː] - [kriˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəli] ['flægɪŋ] [zest][fɔː(r); fə(r)]

got	the	longest	leisure	for	re	-	creation	of	his	naturally	flagging	zest	for
得到	这	最长	闲暇	为了	关于	-	创建	的	他的	自然	标记	热情	为了

[ðə; ði][dʒɒb] .

the	job	.
这	工作	.

他获得了最长的空闲时间来重拾他那逐渐消退的工作热情。

[ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] ['pleʒərəbl] [ænd; ənd] ['helθi] [dʒɒb] ['hɑːdli] [njuː] ['leʒə(r)] [frɒm; frəm][dʒɒb] .

The	man	with	the	pleasurable	and	healthy	job	hardly	knew	leisure	from	job	.
这	男人	和	这	令人愉悦的	和	健康	工作	几乎	知道	闲暇	从	工作	.

拥有令人愉悦且健康工作的人，几乎分不清休闲和工作的区别。

[ðə; ði] ['kaɪndli] [ænd; ənd][məʊst]['eɪb(ə)l] - ['bɒdid] [ænd; ənd][dʒˈɒliəst][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][hæd; həd]

The	kindliest	and	most	able	-	bodied	and	jolliest	of	the	people	had
这	最友善的	和	最多	有能力的	-	有形的	和	最快乐的	的	这	人们	有

['kɒmən] - [sens] ['riːz(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [əˈtendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [liːst] ['æpɪtaɪzɪŋ] [tɑːsks] .

common	-	sense	reasons	for	attending	to	the	least	appetizing	tasks	.
常见的	-	感觉	原因	为了	参加	到	这	至少	令人垂涎的	任务	.

最善良、最强壮、最快乐的人，出于常识上的原因，会去做那些最令人不快的事情。

['evribɒdi] [nju:] [ðeɪ] ['wɒntɪd] ['du:ɪŋ] ; [ænd; ənd] [ði:z] ['kaɪndli] , ['vɪgərəs] ,

Everybody	**knew**	**they**	**wanted**	**doing**	**;**	**and**	**these**	**kindly**	**,**	**vigorous**	**,**
大家	知道	他们	通缉	正在做	;	和	这些	亲切地	,	蓬勃	,

每个人都知道自己想做什么；而这些友善、充满活力的，

[ænd; ənd]['dʒɒli][fəʊks][wɜ:(r); wə(r)] [ðəʊz] [hu:] [kɛəd] [məʊst][ə'baʊt] ['getɪŋ] [ðem; ðəm] [dʌn] ,

and	**jolly**	**folks**	**were**	**those**	**who**	**cared**	**most**	**about**	**getting**	**them**	**done**	**,**
和	快乐的	各位	是	那些	WHO	关心	最多	关于	获得	他们	完毕	,

而那些最关心完成这些任务的人，都是乐天派。

[ænd; ənd] [kɛəd] [li:st] [ə'baʊt]['maɪnə(r)] [ˌdɪsə'gri:əbəlz] .

and	**cared**	**least**	**about**	**minor**	**disagreeables**	**.**
和	关心	至少	关于	次要的	令人不快的人	.

最不在乎那些无关紧要的小事。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [laɪkt] [ðə; ði][pɪ'kju:liə(r)] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['ʌðə(r)]['pi:p(ə)l] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [ðem; ðəm]

They	**also**	**liked**	**the**	**peculiar**	**way**	**in**	**which**	**other**	**people**	**shook**	**hands**	**with**	**them**
他们	还	喜欢	这	奇特	方式	在	哪个	其他	人们	摇晃	双手	和	他们

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] ,

for	**it**	**,**
为了	它	,

他们也很喜欢其他人与他们握手时那种独特的方式。

[ænd; ənd][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] [gʊd] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [ænd; ənd]

and	**more**	**than**	**made**	**it**	**good**	**to**	**them**	**in**	**the**	**way**	**of**	**respect**	**and**
和	更多的	比	制成	它	好的	到	他们	在	这	方式	的	尊重	和

[ˌhɒspɪ'tæləti][weər'evə(r)] [ðeɪ] [went] . [faɪv]

hospitality	**wherever**	**they**	**went**	**.**	**5**
热情好客	无论	他们	去	.	5

而且无论他们走到哪里，都给予了他们极大的尊重和热情款待。5

[ju:; jʊ]['nevə(r)] [sɔ:] ['eni] [fi:t] [wɪ'ðaʊt] ['ʃu:z] [ɪn][kəʊld] ['weðə(r)] [ɪn] ['kɒmən] - [sens] ['kʌntri] .

You	**never**	**saw**	**any**	**feet**	**without**	**shoes**	**in**	**cold**	**weather**	**in**	**Common**	**-**	**sense**	**Country**	**.**
你	绝不	锯	任何	脚	没有	鞋	在	寒冷的	天气	在	常见的	-	感觉	国家	.

在常识之乡，你永远不会在寒冷的天气里看到有人不穿鞋。

[ænd; ənd][ju:; jʊ]['nevə(r)] [sɔ:] ['eni] ['ʃu:z] [hi:pt] [ʌp] [θ'aʊzəndz] [θɪk] [ɪn] ['weəhaʊzɪz] [wɪð] [nəʊ] [fi:t]

And	**you**	**never**	**saw**	**any**	**shoes**	**heaped**	**up**	**thousands**	**thick**	**in**	**warehouses**	**with**	**no**	**feet**
和	你	绝不	锯	任何	鞋	堆积如山	向上	数千	厚的	在	仓库	和	不	脚

[tu:; tə][pʊt]['ɪntu:][ðem; ðəm] .

to	**put**	**into**	**them**	**.**
到	放	进入	他们	.

你也从未见过仓库里堆积如山的鞋子，却没有人穿。

['kɒmən] - [sens] ['sɪtəznz] [hæd; həd] [greɪv] [əb'dʒekʃnz] , [nɒt]['əʊnli][tu:; tə][kəʊld] , [dɪs'kʌmfət] ,

Common	**-**	**sense**	**citizens**	**had**	**grave**	**objections**	**,**	**not**	**only**	**to**	**cold**	**,**	**discomfort**	**,**
常见的	-	感觉	公民	有	严重	反对意见	,	不是	仅有的	到	寒冷的	,	不适	,

[ænd; ənd] [dɪ'zi:z] ,

and	**disease**	**,**
和	疾病	,

有常识的公民不仅对寒冷、不适和疾病有严重的反对意见，

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ] [greɪv] [əb'dʒekʃnz] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'nɔ:məs] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [θɔ:t] , [taɪm] , [mə'tɪəriəl] ,

but	**also**	**grave**	**objections**	**to**	**the**	**enormous**	**expense**	**of**	**thought**	**,**	**time**	**,**	**material**	**,**
但	还	严重	反对意见	到	这	巨大的	费用	的	想法	,	时间	,	材料	,

[ænd; ənd] [ˌgʊd'wɪl] ,

and	**goodwill**	**,**
和	善意	,

但也有人强烈反对这样做会耗费大量的思想、时间、物质和善意。

[ˌnesə'serəli] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['eni] [ænd; ənd] ['evri] ['meʒə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['ki:pɪŋ] ['empti] ['ʃu:z] [wɔ:m]
necessarily **involved** **in** **any** **and** **every** **measure** **for** **keeping** **empty** **shoes** **warm**
一定 涉及 在 任何 和 每一个 措施 为了 保持 空的 鞋 温暖的
[ˌɪn'dɔ:z] ,
indoors **,**
室内 ,

必须参与任何能使室内空鞋保持温暖的措施，

[ænd; ənd]['hju:mən] [fi:t] [kəʊld][ˌaʊt'saɪd][ɪn][ðə; ði] [stri:t] .
and **human** **feet** **cold** **outside** **in** **the** **street** **.**
和 人类 脚 寒冷的 外部 在 这 街道 .

街上人的脚冰凉刺骨。

[ju:; jʊ]['nevə(r)] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] ['eni] ['kɒmən] - [sens] ['sɪti] [weə(r)] ,
You **never** **came** **to** **a** **place** **in** **any** **Common** **-** **sense** **city** **where** **,**
你 绝不 来了 到 一个 地方 在 任何 常见的 - 感觉 城市 在哪里 ,

在任何一个讲究常理的城市里，你都不会去到这样一个地方：

[baɪ] ['tɜ:nɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
by **turning** **your** **head** **to** **the** **right** **,**
经过 转弯 你的 头 到 这 正确的 ,

向右转头，

[ju:; jʊ][kʊd; kəd] [si:] [wʌn] [hɔ:n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'lemə] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][greɪn][ɔ:(r)]
you **could** **see** **one** **horn** **of** **a** **dilemma** **in** **the** **shape** **of** **a** **lot** **of** **grain** **or**
你 可以 看 一 喇叭 的 一个 困境 在 这 形状 的 一个 很多 的 粮食 或者
[fɪʃ] ['bi:ɪŋ] [dɪ'strɔɪd] [ɒn][ðə; ði]['lu:nətɪk][ɪk'skju:s] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi][səʊld][fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)]
fish **being** **destroyed** **on** **the** **lunatic** **excuse** **that** **it** **could** **not** **be** **sold** **for** **more**
鱼 存在 损毁 在 这 疯子 原谅 那 它 可以 不是 是 卖 为了 更多的
[ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][kɒst] ,
than **it** **cost** **,**
比 它 成本 ,

你可以看到，一个棘手的困境是，大量的粮食或鱼类因为卖不出高于成本的价格而被销毁，这简直是荒谬至极。

[waɪl] [baɪ] ['tɜ:nɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] [tu:; tə][ðə; ði][left][ðə; ði]['ʌðə(r)] [hɔ:n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'lemə] [bɪ'keɪm]
while **by** **turning** **your** **head** **to** **the** **left** **the** **other** **horn** **of** **the** **dilemma** **became**
尽管 经过 转弯 你的 头 到 这 左边 这 其他 喇叭 的 这 困境 成为
['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ([wɪð] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən])
visible **in** **the** **shape** **of** **men** **and** **women** **(** **with** **their** **children** **)**
可见的 在 这 形状 的 男人 和 女性 (和 他们的 孩子们)

当你把头转向左边时，困境的另一面就显现出来了，那就是男人和女人（带着他们的孩子）。

['hʌŋgri] , ['wʌrid] , [ænd; ənd] ['kɒnstəntli] [æt; ət][ðeə(r)][wɪts] - [end] ,
hungry **,** **worried** **,** **and** **constantly** **at** **their** **wits** **'** **end** **,**
饥饿的 , 担心 , 和 不断地 在 他们的 智慧 - 结尾 ,

他们饥肠辘辘、忧心忡忡，并且总是感到束手无策。

['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [baɪ] [bæk] [ðə; ði] [kə'mestibl] [ðeɪ] [hæd; həd] [plau] ,
only **because** **they** **could** **not** **buy** **back** **the** **comestibles** **they** **had** **ploughed** **,**
仅有的 因为 他们 可以 不是 买 后退 这 食品 他们 有 耕作 ,
[ri:p] ,
reaped **,**
收获 ,

仅仅是因为他们买不起自己耕种、收割的粮食。

[mɪld] , [fiʃ] , [ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] ['leɪbəd] [tu:; tə] [brɪŋ] [wɪ'ðɪn] ['hju:mən] [ri:tʃ] .
milled **,** **fished** **,** **and** **otherwise** **laboured** **to** **bring** **within** **human** **reach** **.**
磨碎 , 钓鱼 , 和 否则 辛勤劳作 到 带来 之内 人类 抵达 .

经过碾磨、捕捞和其他劳动，才得以进入人类的视野。

[ɪn] ['kɒmən] - [sens] ['kʌntri] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['dʒeri] [bɪlt] ['haʊzɪz] ,

In	Common	-	sense	Country	there	were	no	jerry	built	houses	,
在	常见的	-	感觉	国家	那里	是	不	杰瑞	建造	房屋	,

在常识之乡，没有那种简陋的、不结实的房子。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['piːp(ə)l][kʊd; kəd][nɒt] [siː] ['eni] ['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ˌɪnsɪ'kjʊə(r)][ænd; ənd] [ʌn'helθi]

because	people	could	not	see	any	reason	for	making	insecure	and	unhealthy
因为	人们	可以	不是	看	任何	原因	为了	制作	不安全	和	不良

[dwelɪŋz] .

dwellings	.
住宅	.

因为人们看不到建造不安全、不健康住所的任何理由。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [graʊnd] ['lændlɔːdz] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə] ['eni] ['bɪldə(r)]

There	were	no	ground	landlords	to	make	it	disadvantageous	to	any	builder
那里	是	不	地面	房东	到	制作	它	不利	到	任何	建筑商

[tuː; tə] [bɪld] ['ɒnɪstli] ;

to	build	honestly	;
到	建造	诚实地	;

没有地主阻挠，因此任何诚实建造房屋的建筑商都不会处于不利地位；

[nəʊ] ['bɪldəz] [səʊ][hɑːd] [prest] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði]

no	builders	so	hard	pressed	,	therefore	,	that	they	were	obliged	to	cause	the
不	建筑商	所以	难的	按下	,	所以	,	那	他们	是	有义务	到	原因	这

['meɪsnz] [tuː; tə][skæmp] [wɜːk] ,

masons	to	scamp	work	,
石匠	到	恶棍	工作	,

因此，没有哪个建筑商因为经济拮据而不得不让泥瓦匠偷工减料。

[juːz] ['laɪmləs] ['mɔːtə(r)] , [ɔː(r)] [ʌn'siːz(ə)nd] [wʊd] .

use	limeless	mortar	,	or	unseasoned	wood	.
使用	无石灰	砂浆	,	或者	未经调味的	木头	.

使用无石灰砂浆或未经干燥的木材。

[nəʊ]['bɪldə(r)][ɔː(r)]['meɪs(ə)n] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,

No	builder	or	mason	,	moreover	,
不	建筑商	或者	石匠	,	而且	,

此外，没有建筑工人或泥瓦匠，

[hæd; həd] ([ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['kɒmən] - [sens]) ['eni]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɒt'evə(r)] [ɪn] [vjuː] [səʊ]

had	(	in	the	name	of	common	-	sense	)	any	object	whatever	in	view	so
有	(	在	这	姓名	的	常见的	-	感觉	)	任何	目的	任何	在	看法	所以

[ɪ'miːdiətli] [æz; əz][ðə; ði] [sə'plaɪɪŋ] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] ['wɒntɪd] [fɔː(r); fə(r)][juːz] .

immediately	as	the	supplying	of	buildings	wanted	for	use	.
立即地	作为	这	供应	的	建筑物	通缉	为了	使用	.

（以常识为准）没有任何直接的目标，那就是提供所需的建筑物。

[hiː; hi] [bɪlt] ['haʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['beɪkəz] , ['kləʊðiə(r)] , ['ɑːtɪsts] , [ænd; ənd][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv]['ʌðə(r)]['juːsf(ə)l]

He	built	houses	for	bakers	,	clothiers	,	artists	,	and	all	sorts	of	other	useful
他	建造	房屋	为了	面包师	,	服装商	,	艺术家	,	和	全部	排序	的	其他	有用

[p'ɜːsənz] ;

persons	;
人	;

他为面包师、布商、艺术家和各种其他有用之才建造房屋；

[ænd; ənd] [ðiːz] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [prə'djuːst] [fuːd] , ['kləʊðɪŋ] , [wɜːks] [ɒv; əv][ɑːt] ,

and	these	lived	in	the	houses	and	produced	food	,	clothing	,	works	of	art	,
和	这些	居住地	在	这	房屋	和	生产	食物	,	衣服	,	作品	的	艺术	,

他们居住在房屋里，生产食物、衣服和艺术品。

[ænd; ənd][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv]['ʌðə(r)]['juːsf(ə)l] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['bɪldə(r)][ɪn][ɪks'tʃeɪndʒ] . [sɪks]

and	all	sorts	of	other	useful	things	for	the	builder	in	exchange	.	6
和	全部	排序	的	其他	有用	事物	为了	这	建筑商	在	交换	.	6

以及作为交换，建造者可以获得各种其他有用的东西。6

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [weɪst] [ɒv; əv]['eni] ['enədʒi][ɔː(r)][ɒv; əv]['eni]['tæləntɪn] ['kɒmən] - [sens] ['kʌntri]

There	was	no	waste	of	any	energy	or	of	any	talent	in	Common	-	sense	Country
那里	曾是	不	浪费	的	任何	活力	或者	的	任何	天赋	在	常见的	-	感觉	国家

.

:

.

在常识之国，没有浪费任何精力或才能。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] ['templz] [meɪd] [wɪð] [hændz] ;

There	were	no	churches	and	temples	made	with	hands	;
那里	是	不	教堂	和	寺庙	制成	和	双手	;

当时没有人工建造的教堂和寺庙；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hændz][hæd; həd]['betə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də][ðæn; ðən] [bɪld] ['prizənz][tuː; tə] [ʃʌt] [ʌp]

because	hands	had	better	things	to	do	than	build	prisons	to	shut	up
因为	双手	有	更好的	事物	到	做	比	建造	监狱	到	关闭	向上

[səʊlz] [ɪn] .

souls	in	.
灵魂	在	.

因为双手还有比建造囚禁灵魂的监狱更重要的事情要做。

['ɔːlsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn][strɪkt] ['kɒmən] [sens] [ðə; ðɪ][skaɪ][wɒz; wəz]['həʊli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] “ [sɪt]['ʌndə(r)] ,

Also	because	in	strict	common	sense	the	sky	was	holy	enough	to	“	sit	under	,
还	因为	在	严格的	常见的	感觉	这	天空	曾是	圣	足够的	到	“	坐	在下面	,

此外，从常识上讲，天空是神圣的，足以“坐在下面”，

” [ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə] [sɪŋ] ['spɪrɪtʃuəl] [sɔːŋz] ['ʌndə(r)] .

”	and	even	to	sing	spiritual	songs	under	.
”	和	甚至	到	唱歌	精神	歌曲	在下面	.

甚至还能唱一些宗教歌曲。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

['kɒmən] - - [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt][get][ðə; ðɪ][sʌn][ænd; ənd] [fɪkst]

Common	-	senseites	had	discovered	that	you	could	not	get	the	sun	and	fixed
常见的	-	-	有	发现	那	你	可以	不是	得到	这	太阳	和	固定的

[stɑːz] [ænd; ənd][ɔːl][ðeə(r)]['lesə(r)] [laɪts] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [bɪgɪst] [ɒv; əv] ['templz] ['evə(r)] [meɪd] [wɪð] [hændz]

stars	and	all	their	lesser	lights	into	the	biggest	of	temples	ever	made	with	hands
明星	和	全部	他们的	较少	灯	进入	这	最大	的	寺庙	曾经	制成	和	双手

.

:

.

常识主义者发现，即使是用双手建造的最大寺庙，也无法容纳太阳、恒星以及它们所有的小星星。

[ɪn] ['kɒmən] - [sens] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] [laɪkt] ['deɪlaɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][maɪndz][ænd; ənd]['mɒrəlz]

In	Common	-	sense	Country	people	liked	daylight	for	their	minds	and	morals
在	常见的	-	感觉	国家	人们	喜欢	日光	为了	他们的	思想	和	德

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['bɒdɪz] ;

as	well	as	for	their	bodies	;
作为	出色地	作为	为了	他们的	身体	;

在常识之乡，人们喜欢日光，这不仅对他们的身体有益，对他们的思想和道德也有益；

[ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [tʃiːpɪst] [ɪn][ðə; ðɪ] [lɒŋ] [rʌn] .

and	found	it	cheapest	in	the	long	run	.
和	成立	它	最便宜	在	这	长的	跑步	.

从长远来看，这是最划算的。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nekst] [tuː; tə] [nəʊ] [ˈʃiprek] [ɒn] [ðə; ðɪ] [kəʊsts] [ɒv; əv] ['kɒmən] - [sens] ['kʌntri] ;

There	were	next	to	no	shipwrecks	on	the	coasts	of	Common	-	sense	Country	;
那里	是	下一个	到	不	沉船	在	这	海岸	的	常见的	-	感觉	国家	;

在常识之国的海岸线上，几乎没有沉船事故；

[nəʊ] [wʌn] [ɹˈeɪsd] ['eni] [ʃɪps] [tuː; tə] [pɔːt] [ɪn] [ɔːl] [ˈweðə] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [ˌnɒn'sensɪk(ə)l] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv]

no	one	raced	any	ships	to	port	in	all	weathers	for	the	nonsensical	reason	of
不	一	比赛	任何	船舶	到	港口	在	全部	天气	为了	这	荒谬的	原因	的

['getɪŋ] [ɪn] [bɪ'fɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ʃɪps] .

getting	in	before	other	ships	.
获得	在	前	其他	船舶	.

无论天气如何，没有人会为了抢在其他船只之前进港这种荒谬的理由而竞相赶船进港。

['piːp(ə)l] [ɒn] [ʃɔː(r)] [kʊd; kəd] ['ɔːlweɪz] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [səʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['weðə(r)] ,

People	on	shore	could	always	afford	to	wait	a	day	or	so	for	the	weather	,
人们	在	支撑	可以	总是	买得起	到	等待	一个	天	或者	所以	为了	这	天气	,

岸上的人们总能等上一两天，等天气好转。

['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [kɪl] [men] , [sɪŋk] [ʃɪps] ,

better	than	they	could	afford	to	kill	men	,	sink	ships	,
更好的	比	他们	可以	买得起	到	杀	男人	,	下沉	船舶	,

他们有能力杀人、击沉船只，这比他们实际能承受的要好得多。

[ænd; ənd] [spɔɪl] ['kɑːgəuz] [θruː] ['rʌnɪŋ] [ə'mʌk] [æt; ət] ['neɪtʃərz] [ˌmiːtiərə'lɒdʒɪk(ə)l] [ə'rendʒmənts] .

and	spoil	cargoes	through	running	amuck	at	nature's	meteorological	arrangements	.
和	剧透	货物	通过	跑步	横冲直撞	在	自然的	气象	安排	.

并因破坏自然气象规律而导致货物变质。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] ['mætə(r)] [ə; eɪ] [dʒɒt] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [wɪtʃ] [ʃɪp] [gɒt] [ɪn] [fɜːst] ,

It	did	not	matter	a	jot	to	any	one	which	ship	got	in	first	,
它	做过	不是	事情	一个	点	到	任何	一	哪个	船	得到	在	第一的	,

对任何人来说，哪艘船先到达终点都无关紧要。

[sɪns] [ɔːl] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] , [ænd; ənd] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [drɒp] [ɪn] , [ɪn] ['nætʃ(ə)rəl] ['ɔːdə(r)]

since	all	ships	were	full	of	supplies	,	and	sure	to	drop	in	,	in	natural	order
自从	全部	船舶	是	满的	的	补给品	,	和	当然	到	降低	在	,	在	自然的	命令

,

,

,

由于所有船只都满载补给，而且肯定会按部就班地降落，

[æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] ['niːdɪd] .

as	fast	as	needed	.
作为	快速地	作为	需要	.

根据需要尽快完成。

[wɒt] [sens] [ɒv; əv] ['hʌri] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] , ['faʊndɪd] [ɒv; əv] [kɔːs] [ɒn] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

What	sense	of	hurry	there	was	,	founded	of	course	on	experience	of	the
什么	感觉	的	匆忙	那里	曾是	,	创立	的	课程	在	经验	的	这

[ˌɪnkən'viːniəns] [ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] ,

inconvenience	of	waiting	,
不便	的	等待	,

当然，那种匆忙感源于以往等待带来的不便经验。

[led][tuː; tə][ɔːl]['pɒsəb(ə)l] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn][ðə; ði][ɑːt][ænd; ənd] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ʃɪp] - ['bɪldɪŋ]

led	to	all	possible	improvements	in	the	art	and	science	of	ship	-	building
引领	到	全部	可能的	改进	在	这	艺术	和	科学	的	船	-	建筑

[ænd; ənd]['endʒɪn] - ['bɪldɪŋ] ,

and	engine	-	building	,
和	引擎	-	建筑	,

促成了造船和发动机制造工艺及科学的所有可能改进，

[səʊ] [ðæt] [wɪnd] - [ænd; ənd] - [weɪv] ['dɪfɪkəltɪz] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] .

so	that	wind	-	and	-	wave	difficulties	had	been	reduced	to	a	minimum	.
所以	那	风	-	和	-	海浪	困难	有	到过	减少	到	一个	最低限度	.

因此，风浪造成的困难已降至最低。

[səʊ][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [kə'laɪdɪŋ] [ɪn] [fɔg] , [nəʊ] [bɜːstɪŋ] [ɒv; əv] ['bɔɪləz] , [nəʊ]['əʊvə(r)] - ['leɪdɪŋ] ,

So	there	was	no	colliding	in	fogs	,	no	bursting	of	boilers	,	no	over	-	lading	,
所以	那里	曾是	不	碰撞	在	雾	,	不	爆发	的	锅炉	,	不	超过	-	装载	,

所以没有发生雾中碰撞、锅炉爆炸或超载事故。

[ænd; ənd][nəʊ] [ən] - ['siːwɜːðɪ] [krɑːft] ; ['ɔːlsəʊ][nəʊ] “ ['lɔɪdz] ” ['eɪdʒənsɪz] , [tuː; tə] ['spekjuleɪt] [ɒn]

and	no	un	-	seaworthy	craft	;	also	no	“	Lloyd's	”	agencies	,	to	speculate	on
和	不	联合国	-	适航	工艺	;	还	不	“	劳埃德保险公司	”	机构	,	到	推测	在

['ɛniˌwʌnz] [wɒnt] [ɒv; əv] ['kɒmən] - [sens] ,

anyone's	want	of	common	-	sense	,
任何人的	想	的	常见的	-	感觉	,

而且没有不适航的船只；也没有“劳氏”代理机构，恕我直言，这或许是在质疑谁缺乏常识。

[ænd; ənd][tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz] ['pærəˌsaɪt] [ɒn][ðə; ði] [ləʊ] ['mɒrəl][vaɪ'tæləti][ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ,

and	to	live	as	parasites	on	the	low	moral	vitality	of	the	public	,
和	到	居住	作为	寄生虫	在	这	低的	道德	活力	的	这	民众	,

他们寄生于公众低下的道德活力之上，

['meɪkɪŋ] ['prɒfɪt][æt; ət][ɪts] [ɪk'spens] .

making	profit	at	its	expense	.
制作	利润	在	它是	费用	.

以牺牲他人利益为代价来牟利。

[wen] [fəʊk] [tɔːkt] [ɒv; əv] “ [ɪn'ʃuərɪŋ] ” [ɪn] [ðæt] ['kʌntrɪ] ,

When	folk	talked	of	“	insuring	”	in	that	country	,
什么时候	民间	谈话	的	“	保险	”	在	那	国家	,

当人们在那个国家谈论“保险”时，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [ment] ['meɪkɪŋ] [æz; əz][ʃʊə(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [ə'genst] [tʃɑːnsɪz] [ɒv; əv]['mɪshæp] .

they	always	meant	making	as	sure	as	possible	against	chances	of	mishap	.
他们	总是	意思是	制作	作为	当然	作为	可能的	反对	机会	的	意外	.

他们的意思是尽可能避免发生意外。

[tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][ə; eɪ] [ʃɪp] [wɒz; wəz][tuː; tə] [bɪld] [hɜː(r); hə(r)] [wel] , [fɪt][hɜː(r); hə(r)] [wel] , [mæn][hɜː(r); hə(r)]

To	insure	a	ship	was	to	build	her	well	,	fit	her	well	,	man	her
到	保证	一个	船	曾是	到	建造	她	出色地	,	合身	她	出色地	,	男人	她

[wel] ,

well	,
出色地	,

为一艘船投保的关键在于建造得好、装配得好、人员配备得当。

[tuː; tə][stɪə(r)][klɪə(r)][ɒv; əv] [ʃəʊlz] , [ænd; ənd] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] [saʊnd] [rɪ'peə(r)] .

to	steer	clear	of	shoals	,	and	keep	her	in	sound	repair	.
到	转向	清除	的	浅滩	,	和	保持	她	在	声音	维修	.

避开浅滩，并保持良好的维修状态。

['laɪkwaɪz] [wɪð] [ðə; ði] insurance7

Likewise	with	the	insurance7
同样地	和	这	insurance7

保险也是如此。7

[ɒv; əv] ['haʊzɪz] .

of	houses	.
的	房屋	.

房屋。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] , [juː; jʊ][hæd; həd]['əʊnli][tuː; tə] [iːt] , [drɪŋk] , [ænd; ənd] [kləʊð]

And	to	insure	your	life	,	you	had	only	to	eat	,	drink	,	and	clothe
和	到	保证	你的	生活	,	你	有	仅有的	到	吃	,	喝	,	和	衣服

[jɔː'self] [ɒn][haɪ'dʒiːnɪk]['prɪnsəp(ə)lz] ,

yourself	on	hygienic	principles	,
你自己	在	卫生	原则	,

为了保命，你只需要按照卫生原则饮食、饮水和穿衣即可。

[tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] ['ɪndələns] [ɔː(r)][ðə; ði]['əʊvə(r)] - ['tæksɪŋ][ɒv; əv]['eni][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['fæk(ə)ltɪz] ,

to	avoid	the	indolence	or	the	over	-	taxing	of	any	of	your	faculties	,
到	避免	这	懒惰	或者	这	超过	-	征税	的	任何	的	你的	学院	,

为了避免懒惰或过度消耗你的任何能力，

[ænd; ənd][tuː; tə][ækt] ['feəli] [baɪ] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['feləʊ] - ['kriːtʃəz] [wɪð] [huːm] [juː; jʊ]

and	to	act	fairly	by	every	one	of	your	fellow	-	creatures	with	whom	you
和	到	行为	相当	经过	每一个	一	的	你的	同伴	-	生物	和	谁	你

[hæd; həd][tuː; tə][duː; də] .

had	to	do	.
有	到	做	.

并且要公平对待你所接触的每一个同胞。

[ɪn] ['kɒmən] - [sens] ['læŋgwɪdʒ] ,

In	common	-	sense	language	,
在	常见的	-	感觉	语言	,

用通俗易懂的话来说，

[ɪn'ʃuərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][laɪf][ɔː(r)] ['prɒpəti] ['nevə(r)] [ment] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] ['ɛniˌwʌnz] [waɪl]

insuring	your	life	or	property	never	meant	to	make	it	worth	anyone's	while
保险	你的	生活	或者	财产	绝不	意思是	到	制作	它	值得	任何人的	尽管

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['aɪðə(r)][wʌn][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

to	destroy	either	one	or	the	other	.
到	破坏	任何一个	一	或者	这	其他	.

为生命或财产投保的初衷绝不是要让任何人有理由去破坏其中任何一方。

[nəʊ]['vɪzəb(ə)l] ['tiːtʃə(r)] [tɔːt] ['kɒmən] - [sens] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] .

No	visible	teacher	taught	common	-	sense	in	that	country	.
不	可见的	老师	教授	常见的	-	感觉	在	那	国家	.

那个国家没有老师教授常识。

['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ['redi] - [meɪd] .

Children	were	born	with	it	ready	-	made	.
孩子们	是	出生	和	它	准备好	-	制成	.

孩子们生来就具备这种能力。

[ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [ɪn][ðeə(r)]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] .

It	lay	in	their	human	nature	.
它	躺	在	他们的	人类	自然	.

这源于他们的人性。

[ˌaɪ 'tiː] [tɔːt] [ɪt'self] .

It	taught	itself	.
它	教授	本身	.

它自学成才。

[ˌaɪ 'tiː] “ [grəʊd] ” ([laɪk] ['tɒpsi]) [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['naɪðə(r)] “ ['bɪznəs] ” [nɔː(r)] “ ['pɒləsi] ” [ɪg'zɪstɪd][tuː; tə]

It	“	growed	”	(	like	Topsy	)	because	neither	“	business	”	nor	“	policy	”	existed	to
它	“	生长	”	(	喜欢	托普西	)	因为	两者都不	“	商业	”	也不	“	政策	”	存在	到

[tʃek] [ɔː(r)] [wɔːp] [ˌaɪ 'tiː] — [ɪn'diːd] ['naɪðə(r)][ðə; ðɪ]['pɒləsi][ɒv; əv] ['bɪznəs] [nɔː(r)][ðə; ðɪ] ['bɪznəs] [ɒv; əv]

check	or	warp	it	—	indeed	neither	the	policy	of	business	nor	the	business	of
查看	或者	经	它	—	的确	两者都不	这	政策	的	商业	也不	这	商业	的

['pɒləsi][wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [æt; ət][ɔːl] ,

policy	were	known	at	all	,
政策	是	已知	在	全部	,

它像托普西一样“生长”起来，因为既没有“商业”也没有“政策”来制约或扭曲它——事实上，商业政策和政策的商业运作根本就不为人知。

[ɪk'sept] [æz; əz][kwɪə(r)] , [sæd] , [əʊld] [ˌsʊpər'stɪʃən] , ['sʌfəd] [θruː] [ænd; ənd] [dʌn] [wɪð] ['eɪdʒɪz]

except	as	queer	,	sad	,	old	superstitions	,	suffered	through	and	done	with	ages
除了	作为	酷儿	,	伤心	,	老的	迷信	,	遭受	通过	和	完毕	和	年龄

[ə'gəʊ] ,

ago	,
前	,

除了作为古怪、悲哀、古老的迷信，早已被人们遗忘和摒弃之外，

['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ][taɪm] [wen] ['hjuːmən] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ][bɪg][praɪs][ɪn][ðə; ðɪ]

during	the	time	when	human	generations	were	paying	a	big	price	in	the
期间	这	时间	什么时候	人类	几代人	是	付费	一个	大的	价格	在	这

['pɜːgət(ə)ri] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,

purgatory	of	civilization	,
炼狱	的	文明	,

在人类世世代代在文明的炼狱中付出巨大代价的时期，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['biːt(ə)n] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] [ɪn][ðə; ðɪ]['deɪndʒərəs]['mætə(r)][ɒv; əv]

for	the	privilege	of	having	beaten	other	creatures	in	the	dangerous	matter	of
为了	这	特权	的	拥有	被打败	其他	生物	在	这	危险的	事情	的

['læŋgwɪdʒ] .

language	.
语言	.

为了在语言这个危险的领域战胜其他生物的特权。

['tʃɪldrən] [ɪn] ['kɒmən] - [sens] ['kʌntri] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [tɔːt] [tuː; tə][biː; bi] “ [waɪz][ænd; ənd]

Children	in	Common	-	sense	Country	were	never	taught	to	be	“	wise	and
孩子们	在	常见的	-	感觉	国家	是	绝不	教授	到	是	“	明智的	和

['pruːd(ə)nt] ,

prudent	,
谨慎	,

在常识之乡，孩子们从未被教导要“明智谨慎”。

” [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [weɪ] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv]['eni] ['ɪntrəst] [ɔː(r)] ['bjuːti]

”	because	that	was	the	way	to	prevent	anything	of	any	interest	or	beauty
”	因为	那	曾是	这	方式	到	防止	任何事物	的	任何	兴趣	或者	美丽

[ɔː(r)] [haɪ] ['ɪmpɔːt] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] “ [rɪ'viːld] .

or	high	import	from	being	“	revealed	.
或者	高的	进口	从	存在	“	揭晓	.

因为那样就能防止任何有趣、美丽或重要的事物被“揭露”。

” [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] , ['ɒnɪst] , ['ɪgnərənt] , ['sɪmp(ə)l] ['kwestʃənz] [rɪ'siːvd] ['ɒnɪst] , ['ækjərət] , [ænd; ənd]

”	Their	little	,	honest	,	ignorant	,	simple	questions	received	honest	,	accurate	,	and
”	他们的	小的	,	诚实的	,	无知	,	简单的	问题	已收到	诚实的	,	准确的	,	和

['sɪmp(ə)l] ['ɑːnsəz] ,

simple	answers	,
简单的	答案	,

他们提出的那些看似幼稚、真诚、无知的问题，都得到了真诚、准确、简洁的回答。

[ɪn]['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['nevə(r)] ['niːdɪd] [tuː; tə]

in	language	which	they	could	understand	,	and	which	they	never	needed	to
在	语言	哪个	他们	可以	理解	,	和	哪个	他们	绝不	需要	到

[ˌʌn'lɜːn] ['ɑːftəwədz] .

unlearn	afterwards	.
忘记	然后	.

用他们能够理解的语言，而且他们之后也永远不需要忘记这种语言。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'laɪk][ɒn][ɔːl]['sʌbdʒɪkts] .

And	this	alike	on	all	subjects	.
和	这	同样	在	全部	主题	.

所有科目都是如此。

['evri] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd] [jʌŋ] ['wʊmən] [gruː] [ʌp] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] ['kɒmən] - [sens] [ɪn][hɪz; ɪz]

Every	young	man	and	young	woman	grew	up	with	as	much	common	-	sense	in	his
每一个	年轻的	男人	和	年轻的	女士	生长	向上	和	作为	很多	常见的	-	感觉	在	他的

[ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [hed] [ɔː(r)][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][æz; əz][ðə; ðɪ] ['eldəz] [kʊd; kəd][help][ðem; ðəm][tuː; tə] .

or	her	head	or	expectations	as	the	elders	could	help	them	to	.
或者	她	头	或者	期望	作为	这	长者	可以	帮助	他们	到	.

每个年轻男女在成长过程中，都尽可能地从长辈那里汲取常识和期望。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [jʌŋ] [mæn][ɔː(r)] [jʌŋ] ['wʊmən] [went] [ɒn][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kɒmən] - [sens]

And	each	young	man	or	young	woman	went	on	from	a	common	-	sense
和	每个	年轻的	男人	或者	年轻的	女士	去	在	从	一个	常见的	-	感觉

['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)]['fæk(ə)ltɪz][æz; əz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪn'daʊmənt] [sə'dʒestɪd]

starting	point	to	use	his	or	her	faculties	as	individual	endowment	suggested
开始	观点	到	使用	他的	或者	她	学院	作为	个人	捐赠基金	建议

，

，

，

每个年轻人都以常识为出发点，根据自身的天赋才能继续发展。

[səʊ] [ðæt] [iːtʃ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [kept] [ɒn] ['fɪələslɪ] ['ædɪŋ] [tuː; tə]['riːəl] ['nɒlɪdʒ] [baɪ] [ɪk'sperɪməntɪŋ]

so	that	each	generation	kept	on	fearlessly	adding	to	real	knowledge	by	experimenting
所以	那	每个	一代	保留	在	无畏地	添加	到	真实的	知识	经过	实验

[ɪn] [njuː] [də'rekʃ(ə)nz][æz; əz] ['kɒmən] - [sens] ['prɒmptɪd] ;

in	new	directions	as	common	-	sense	prompted	;
在	新的	方向	作为	常见的	-	感觉	提示	;

因此，每一代人都根据常识的指引，无所畏惧地在新方向上进行试验，不断丰富真正的知识；

[waɪl] [ðə; ðɪ] ['eldəz] [lʌvd] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ,

while	the	elders	loved	to	have	it	so	,
尽管	这	长者	喜爱	到	有	它	所以	,

而老一辈人则很喜欢这样。

[ænd; ənd] [felt] [riˈwɔːdid] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [gʊd] [feɪθ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] ,

and	felt	rewarded	for	their	good	faith	to	the	children	,
和	毛毡	奖励	为了	他们的	好的	信仰	到	这	孩子们	,

他们因对孩子们的善意而感到欣慰，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [tɜːn] ['lɪsnər] , ['kwestʃənə] , ['lɜːnəz] . [eit]

and	were	sometimes	in	their	own	turn	listeners	,	questioners	,	learners	.	8
和	是	有时	在	他们的	自己的	转动	听众	,	提问者	,	学习者	.	8

他们有时也会扮演倾听者、提问者和学习者的角色。8

['kɒmən] - [sens] ['sɪtəznz] ['nevə(r)] [sed] “ [taɪm] [ɪz] ['mʌni] .

Common	-	sense	citizens	never	said	“	Time	is	money	.
常见的	-	感觉	公民	绝不	说	“	时间	是	钱	.

有常识的公民从来不会说“时间就是金钱”。

” [ðeɪ] [sed] [ðæt] ['mʌni] - [m'ɪntɪŋ] , ['mʌni] - ['mænɪdʒɪŋ] , [ænd; ənd] ['mʌni] - [prə'tektɪŋ] [ɪn'teɪl]
” **They said that money - minting , money - managing , and money - protecting entail**
” 他们 说 那 钱 - 铸币 , 钱 - 管理 , 和 钱 - 保护 包含
['endləs] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] ;
endless waste of time and trouble ;
无尽的 浪费 的 时间 和 麻烦 ;

他们说，赚钱、理财和保管钱财都会浪费大量的时间和精力；

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æn; ən] [ə'bjuːs] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['fæk(ə)lti] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv]
that they are an abuse of human faculty , resulting in a great deal of
那 他们 是 一个 虐待 的 人类 学院 , 结果 在 一个 伟大的 交易 的
[deθ] — ['bɒdɪli] ,
death — bodily ,
死亡 — 身体上的 ,

它们是对人类能力的滥用，导致了大量的死亡——肉体上的死亡，

[ˌɪntə'lektʃuəl] , ['mɒrəl] , [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] .
intellectual , moral , and spiritual .
知识分子 , 道德 , 和 精神 .

智力、道德和精神。

['ɔːlsəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [ðiːz] [ænd; ənd] [laɪk] [ɪm'plɔɪmənt] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [ˌnɒn'sensɪk(ə)l] [ɪn]
Also it was said these and like employments were as nonsensical in
还 它 曾是 说 这些 和 喜欢 就业 是 作为 荒谬的 在
[ðeə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['vɪʃəs] [ɪn] [ðeə(r)] [ɪ'fekts] .
their objects as they were vicious in their effects .
他们的 对象 作为 他们 是 恶毒 在 他们的 效果 .

据说，这些以及类似的职业，其目的既荒谬又有害处。

['mʌni] [ɪn] ['kɒmən] - [sens] ['kʌntri] [hæd; həd] [nəʊ] ['miːnɪŋ] , ['eni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz]
Money in Common - sense Country had no meaning , any more than it has
钱 在 常见的 - 感觉 国家 有 不 意义 , 任何 更多的 比 它 有
[ɪn] [ə; eɪ] ['biːhaɪv] .
in a beehive .
在 一个 蜂窝 .

在常识之国，金钱没有任何意义，就像它在蜂巢中一样。

[nəʊ] [wʌn] [sed] “ ['mʌni] [ɪz] ['paʊə(r)] .
No one said “ Money is power .
不 一 说 “ 钱 是 力量 .

没有人说过“金钱就是权力”。

” ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] “ ['mʌni] [ɪz] ['wiːknəs] .
” **Sometimes it was said “ Money is weakness .**
” 有时 它 曾是 说 “ 钱 是 弱点 .

有时人们会说“金钱是弱点”。

” [ðæt] [wɒz; wəz] [wen] ['kɒmən] - - [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [' duː ɪŋz] [ænd; ənd]
” **That was when Common - senseites were speaking of the doings and**
” 那 曾是 什么时候 常见的 - - 是 请讲 的 这 行为 和
['mɪzəriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['luːnətɪk] [lænd] .
miseries of the inhabitants of Lunatic Land .
苦难 的 这 居民 的 疯子 土地 .

“那时，常识主义者们正在谈论疯人院居民的所作所为和苦难。”

([baɪ] [ðə; ði] [weɪ] , [ðə; ði] [wɜːd] [juːst] [wɒz; wəz] [nɒt] ['mʌni] [bʌt; bət] ['mæmən] .)
(By the way , the word used was not money but mammon .)
(经过 这 方式 , 这 单词 用过的 曾是 不是 钱 但 玛门 .)

（顺便一提，这里用的词不是“钱”，而是“玛门”。）

[wʌn] [əb'dʒekʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] ['mʌni] , [bɪ'jɒnd] [ɪts] [ˌnɑːn 'sensɪklˌnəs] ,

One	objection	they	had	to	money	,	beyond	its	nonsensicalness	,
一	异议	他们	有	到	钱	,	超过	它是	荒谬	,

除了金钱本身的荒谬性之外，他们对金钱的另一个反对意见是：

[wɒz; wəz] [ɪts] ['tendənsi] — [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ɪts] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɪn] [ə; eɪ] [mænz]

was	its	tendency	—	in	proportion	to	the	degree	of	its	accumulation	in	a	man's
曾是	它是	趋势	—	在	部分	到	这	程度	的	它是	积累	在	一个	男人的

[hænd] — [tuː; tə] [sæp] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] “ [səʊl] ,

hand	—	to	sap	away	his	“	soul	,
手	—	到	树液	离开	他的	“	灵魂	,

它的倾向是——与它在人手中积累的程度成正比——会逐渐消耗人的“灵魂”，

” [hɪz; ɪz] ['mɒrəl] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] , [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] .

”	his	moral	individuality	,	his	character	.
”	他的	道德	个性	,	他的	特点	.

“他的道德个性，他的品格。”

[ðeɪ] [sed] , “ [wɒt] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] ['prɒfɪt] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [səʊl] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]

They	said	,	“	What	can	it	profit	a	man	to	lose	his	soul	,	and	become	a
他们	说	,	“	什么	能	它	利润	一个	男人	到	失去	他的	灵魂	,	和	变得	一个

['mɒrəl] [ˌpærə'lɪtɪk] ?

moral	paralytic	?
道德	麻痹	?

他们说：“人若丧失灵魂，成为道德上的瘫痪者，有什么益处呢？”

” [ðeɪ] [əb'zɜːvd] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [weər'evə(r)] [ɪn] ['luːnətɪk] [lænd] ['mæmən] [hæd; həd] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ]

”	They	observed	also	that	wherever	in	Lunatic	Land	mammon	had	accumulated	in	a
”	他们	观察到	还	那	无论	在	疯子	土地	玛门	有	积累	在	一个

[mænz] [hænd] ,

man's	hand	,
男人的	手	,

他们还观察到，在疯人院里，凡是金钱积聚在人手中的地方，

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] [hænd] [ə; eɪ] ['septə(r)] , [ə; eɪ] ['trʌntʃən] ,

it	had	a	tendency	to	put	into	his	other	hand	a	sceptre	,	a	truncheon	,
它	有	一个	趋势	到	放	进入	他的	其他	手	一个	权杖	,	一个	警棍	,

他总是习惯性地把权杖或警棍放到另一只手里。

[ə; eɪ] ['gætlɪŋ] [gʌn] , [ɔː(r)] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [prɪ'pɒstərəs] ['ɪmplɪment] , ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['mɒrəl]

a	gatling	gun	,	or	some	other	preposterous	implement	,	making	of	that	moral
一个	加特林	枪	,	或者	一些	其他	荒谬	实施	,	制作	的	那	道德

[ˌpærə'lɪtɪk] [ə; eɪ] [lɔːd] ['əʊvə(r)] [tuː] ,

paralytic	a	lord	over	two	,
麻痹	一个	主	超过	二	,

一挺加特林机枪，或者其他什么荒谬的武器，使那个道德沦丧的人成为两个人的主宰。

[ɔː(r)] [faɪv] , [ɔː(r)] [ten] ['sɪtɪz] , [ɔː(r)] ['mɑːrkɪts] , [ɔː(r)] [kə'mjuːnətiz] — [æz; əz] [ðə; ðɪ] [keɪs] [maɪt] [biː; bi] .

or	five	,	or	ten	cities	,	or	markets	,	or	communities	—	as	the	case	might	be	.
或者	五	,	或者	十	城市	,	或者	市场	,	或者	社区	—	作为	这	案件	可能	是	.

或者五个、十个城市、市场或社区——视情况而定。

[æz; əz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['mæmən] ,

As	there	was	no	mammon	,
作为	那里	曾是	不	玛门	,

因为没有金钱，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [nʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['dɪzməl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪ'tɜːn(ə)l] [ɪ'senʃ(ə)lz] [weə(r)]
there 那里 **were** 是 **none** 没有任何 **of** 的 **those** 那些 **dismal** 惨淡 **things** 事物 **which** 哪个 **are** 是 **eternal** 永恒 **essentials** 必需品 **where** 在哪里
['mæmən] [reɪn] .
mammon 玛门 **reigns** 统治 **.** .

在金钱至上的世界里，那些令人沮丧的、永恒不可或缺的东西，一个也没有。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['ɑːsənəlz] , [nəʊ] ['ɑːmiz] , [nəʊ] [pə'liːs] , [nəʊ][spaɪz] : [nəʊ][bæŋks] , [nəʊ] ['prizənz]
There 那里 **were** 是 **no** 不 **arsenals** 阿森纳 **,** , **no** 不 **armies** 军队 **,** , **no** 不 **police** 警察 **,** , **no** 不 **spies** 间谍 **:** : **no** 不 **banks** 银行 **,** , **no** 不 **prisons** 监狱
,
,
,

没有军火库，没有军队，没有警察，没有间谍；没有银行，没有监狱。

[nəʊ]['pɔːhaʊs; 'pʊəhaʊs] : [nəʊ] ['brɔθəlz] , [nəʊ] [dɪ'vɔːs] [kɔːts] , [nəʊ] ['nʌnəri] , [nəʊ] [kən'feʃənl] :
no 不 **poorhouses** 贫民院 **:** : **no** 不 **brothels** 妓院 **,** , **no** 不 **divorce** 离婚 **courts** 法院 **,** , **no** 不 **nunneries** 尼姑庵 **,** , **no** 不 **confessionals** 忏悔录 **:** :
[nəʊ] “ [rɪŋz] ,
no 不 **“** “ **rings** 戒指 **,** ,

没有济贫院：没有妓院，没有离婚法庭，没有修道院，没有忏悔室：没有“戒指，

” [nəʊ] [straɪks] , [nəʊ][ɪn'fɜːn(ə)l] [mə'ʃiːnz] , [nəʊ] ['gæləʊz] .
” 不 **no** 罢工 **strikes** , , **no** 不 **infernal** 地狱 **machines** 机器 **,** , **no** 不 **gallows** 绞刑架 **.** .

“没有罢工，没有地狱般的机器，没有绞刑架。”

['kɒmən] - [sens] [faʊnd] [nəʊ] [sɔːt] [ɒv; əv][juːz][ɪn] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [kwɪə(r)] [θɪŋz] .
Common 常见的 **-** - **sense** 感觉 **found** 成立 **no** 不 **sort** 种类 **of** 的 **use** 使用 **in** 在 **any** 任何 **of** 的 **these** 这些 **queer** 酷儿 **things** 事物 **.** .

在这些古怪的事情中，常识完全不起作用。

['kɒmən] - [sens] [njuː] [baɪ] ['hɪəseɪ] [ðæt] ['mæmən] [kʊd; kəd][nɒt] [reɪn] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] ;
Common 常见的 **-** - **sense** 感觉 **knew** 知道 **by** 经过 **hearsay** 传闻 **that** 那 **mammon** 玛门 **could** 可以 **not** 不是 **reign** 在位 **without** 没有 **them** 他们 **;** ;

常识从传闻中得知，没有他们，金钱就无法统治世界；

[bʌt; bət] [ðen] ['kɒmən] [sens] [faʊnd] [nəʊ]['riːz(ə)n] [wɒt'evə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [wɪð] ['mæmən] ,
but 但 **then** 然后 **common** 常见的 **sense** 感觉 **found** 成立 **no** 不 **reason** 原因 **whatever** 任何 **for** 为了 **putting** 推杆 **up** 向上 **with** 和 **mammon** 玛门 **,** ,
[ɔː(r)] ['peɪɪŋ] [ɪts] [ɪk'spensɪz] . [naɪn]
or 或者 **paying** 付费 **its** 它是 **expenses** 开支 **.** . **9** 9

但常识却找不到任何理由去容忍金钱，或者支付金钱的开销。9

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [stɔːz] [ænd; ənd]['diːpoʊz] [weə(r)] ['eniwʌn] [huː] ['wɒntɪd] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
There 那里 **were** 是 **many** 许多 **stores** 商店 **and** 和 **depots** 仓库 **where** 在哪里 **anyone** 任何人 **who** WHO **wanted** 通缉 **anything** 任何事物 **for** 为了
[weə(r)] ,
wear 穿 **,** ,

那里有很多商店和仓库，任何想要穿戴用品的人都可以在那里找到。

[ɔː(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [ɔː(r)] ['pleʒə(r)] , [ɔː(r)]['eni]['ʌðə(r)][juːz] , [kʊd; kəd][gəʊ] , [ɔː(r)]
or 或者 **consumption** 消耗 **,** , **or** 或者 **instruction** 操作说明 **,** , **or** 或者 **pleasure** 乐趣 **,** , **or** 或者 **any** 任何 **other** 其他 **use** 使用 **,** , **could** 可以 **go** 去 **,** , **or** 或者
[send][ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː] ,
send 发送 **and** 和 **get** 得到 **it** 它 **,** ,

或者用于消费、教学、娱乐或其他任何用途，都可以进行，或者发送和接收。

[ɔː(r)][get][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] .

or	get	it	made	.
或者	得到	它	制成	.

或者找人定制。

[hiː; hi]['nevə(r)][hæd; həd][tuː; tə][ɑːsk] “ [wʌts] [ðə; ði]['dæmɪdʒ] ?

He	never	had	to	ask	“	What's	the	damage	?
他	绝不	有	到	问	“	是什么	这	损害	?

他从来不需要问“损失有多大？”

” [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn] ['kɒmən] - [sens] ['kʌntri] ['dæmɪdʒ] [wɒz; wəz]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə] .

”	because	in	Common	-	sense	Country	damage	was	objected	to	.
”	因为	在	常见的	-	感觉	国家	损害	曾是	反对	到	.

因为在常识国家，损害是被反对的。

['evriwʌn] [njuː] [ðæt] [nəʊ][wʌn][hæd; həd][gɒt] [wɒt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [wɒnt] ,

Everyone	knew	that	no	one	had	got	what	he	did	not	want	,
每个人	知道	那	不	一	有	得到	什么	他	做过	不是	想	,

每个人都知道，没有人会得到自己不想要的东西。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['nəʊbədi][wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'seɪn] [æz; əz][tuː; tə]['kʌmbə(r)][hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌstədi] [ɒv; əv]

because	nobody	was	so	insane	as	to	cumber	himself	with	the	custody	of
因为	无人	曾是	所以	疯狂的	作为	到	阻碍	他自己	和	这	保管	的

['eniθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ][juːz][ɔː(r)] ['pleʒə(r)] [tuː; tə][hɪm] ;

anything	that	was	of	no	use	or	pleasure	to	him	;
任何事物	那	曾是	的	不	使用	或者	乐趣	到	他	;

因为没有人会傻到去保管任何对他既无用又无益的东西；

[səʊ] [ðæt] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [wɒt] [wɒz; wəz][ɒv; əv][də'rekt][juːz][ɔː(r)] ['pleʒə(r)] [tuː; tə][hɪm]

so	that	to	ask	him	to	give	up	what	was	of	direct	use	or	pleasure	to	him
所以	那	到	问	他	到	给	向上	什么	曾是	的	直接的	使用	或者	乐趣	到	他

[wʊd] ['dæmɪdʒ] [hɪm] .

would	damage	him	.
会	损害	他	.

因此，要求他放弃对他有直接用处或带来快乐的东西，会对他造成伤害。

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['veri] ['fruːtf(ə)l] ,

No	one	was	short	of	anything	,	because	the	world	is	very	fruitful	,
不	一	曾是	短的	的	任何事物	,	因为	这	世界	是	非常	卓有成效	,

没有人缺少任何东西，因为世界物产丰饶。

[ænd; ənd]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['njuːmərəs] , ['veri] [ɪn'dʒiːniəs] , [ænd; ənd] ['veri] [ɪn'dʌstriəs] ,

and	human	beings	are	very	numerous	,	very	ingenious	,	and	very	industrious	,
和	人类	生物	是	非常	很多的	,	非常	巧妙	,	和	非常	勤劳	,

人类数量众多，非常聪明，非常勤劳。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][ænd; ənd]['iːgə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['fruːtf(ə)l] .

and	are	able	and	eager	to	make	it	more	and	more	fruitful	.
和	是	有能力的	和	渴望的	到	制作	它	更多的	和	更多的	卓有成效	.

他们有能力也有意愿让它取得越来越丰硕的成果。

[welθ] [ɪn] ['kɒmən] - [sens] ['kʌntri] [ɪn'kriːst] ['iːv(ə)n][fɑːstə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

Wealth	in	Common	-	sense	Country	increased	even	faster	than	the	population	,
财富	在	常见的	-	感觉	国家	增加	甚至	快点	比	这	人口	,

在常识之国，财富增长速度甚至超过了人口增长速度。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['leʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [njuː] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [bɔːn] .

so	that	there	was	more	leisure	for	every	new	generation	born	.
所以	那	那里	曾是	更多的	闲暇	为了	每一个	新的	一代	出生	.

这样一来，每一代新生儿都会有更多的闲暇时间。

[wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz][nɒt][ɒv; əv][də'rekt][juːz][tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [prə'djuːst] [ˌaɪ 'tiː] ,

Whatever	was	not	of	direct	use	to	the	individuals	who	produced	it	,
任何	曾是	不是	的	直接的	使用	到	这	个人	WHO	生产	它	,

凡是对生产者没有直接用处的东西，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][tuː; tə] [pleɪs] [ɪn][keə(r)] , [ænd; ənd]

it	was	to	the	convenience	of	these	individuals	to	place	in	care	,	and
它	曾是	到	这	方便	的	这些	个人	到	地方	在	关心	,	和

[ˌaʊt'saɪd] ['kʌstədi] [ˌɔːltə'geðə(r)] ,

outside	custody	altogether	,
外部	保管	共	,

将这些人员安置在照料机构而非完全监禁处，对他们来说更为方便。

[səʊ] [ðæt] [ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [suː'pɜːfluəs] [maɪt] [tʃuːz] [ðeə(r)] [əʊn] [taɪm]

so	that	those	to	whom	it	was	not	superfluous	might	choose	their	own	time
所以	那	那些	到	谁	它	曾是	不是	多余	可能	选择	他们的	自己的	时间

[ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['juːzɪz; 'juːsɪz] .

and	put	it	to	their	own	uses	.
和	放	它	到	他们的	自己的	用途	.

这样，那些认为时间并非多余的人就可以自行选择时间，并将其用于自己的事情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ɪn]['luːnətɪk] [lænd] [ðæt] ['evrɪbɒdi] (['wɪlɪŋli] [ɔː(r)][nɒt]) [meɪks] [ə; eɪ] ['præktɪs] [ɒv; əv]

It	is	only	in	Lunatic	Land	that	everybody	(	willingly	or	not	)	makes	a	practice	of
它	是	仅有的	在	疯子	土地	那	大家	(	心甘情愿	或者	不是	)	制作	一个	实践	的

['faɪnɪŋ] ['evrɪbɒdi] [els] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [əˌlɒŋ'saɪd] [ɒv; əv][hɪm][ɒn][ðə; ði] [seɪm]

fining	everybody	else	for	the	privilege	of	living	alongside	of	him	on	the	same
澄清	大家	别的	为了	这	特权	的	活的	旁边	的	他	在	这	相同的

['plænɪt] .

planet	.
行星	.

只有在疯人院里，每个人（无论是否自愿）都会因为与他人共同生活在同一个星球上而对其他人处以罚款。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ][hə'redɪt(ə)ri]['luːnətɪk][ɒv; əv] ['meni] [ˌdʒenə'reɪʃnz] - ['stændɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] ['ʃæmɪŋ]

It	takes	a	hereditary	lunatic	of	many	generations	'	standing	to	go	shamming
它	需要	一个	遗传	疯子	的	许多	几代人	-	常设	到	去	羞辱

[ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] ['raʊndəbaʊt] ,

about	in	the	roundabout	,
关于	在	这	迂回	,

只有祖辈几代都患有精神疾病的疯子才会到处在环岛里招摇过市。

[nɔn'sensɪkəli] ['sɒləm] ['efət] [tuː; tə] [kən'vɜːt] [mænz]['nætʃ(ə)rəl][həʊm]['ɪntuː][ə; eɪ]['piːn(ə)l] ['kɒləni] ,

nonsensically	solemn	effort	to	convert	man's	natural	home	into	a	penal	colony	,
荒谬地	庄严	努力	到	转变	男人的	自然的	家	进入	一个	刑事	殖民地	,

将人类的自然家园变成流放地的荒谬而庄严的努力，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌnɪŋli] [dɪ'vaɪzd] ['sɪstəm] [ɒv; əv][faɪnz] [ɔːl] [raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ə'laɪv]

by	means	of	a	cunningly	devised	system	of	fines	all	round	for	being	alive
经过	方法	的	一个	狡猾地	设计	系统	的	罚款	全部	圆形的	为了	存在	活

[ænd; ənd] ['æktɪv] [ænd; ənd] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə][stɒp][səʊ] .

and	active	and	wanting	to	stop	so	.
和	积极的	和	想要	到	停止	所以	.

通过一套精心设计的罚款制度，对活着、活跃且想要停止这一切的人处以罚款。

[ɪn] ['kɒmən] - [sens] ['kʌntri] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [hɔːn] ['naɪnti] - [faɪv][pə(r)][sent] .

In	Common	-	sense	Country	there	were	horn	ninety	-	five	per	cent	.
在	常见的	-	感觉	国家	那里	是	喇叭	九十	-	五	每	中心	.

在常识之乡，喇叭声高达百分之九十五。

['fjuːə(r)] ['idiəts] , ['kripl] , [ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] [ə'flɪktɪd] ['mɔːtəlz] [ðæn; ðən] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ˌels'weə(r)]

fewer	idiots	,	cripples	,	and	otherwise	afflicted	mortals	than	are	born	elsewhere
更少	白痴	,	残疾人	,	和	否则	受苦的	凡人	比	是	出生	别处

.

:

.

与其他地方相比，这里出生的白痴、残疾人和其他患病的人要少。

[ðə; ði] [fjuː] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [felt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bɜːd(ə)n] ;

The	few	there	were	,	were	not	felt	as	a	burden	;
这	很少	那里	是	,	是	不是	毛毡	作为	一个	负担	;

即使人数不多，也没有人觉得他们是负担；

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['tendə(r)] [hɑːts] [faʊnd] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['duːɪŋ] [wɒt] [kʊd; kəd] [biː; bi]

for	those	of	tender	hearts	found	a	natural	pleasure	in	doing	what	could	be
为了	那些	的	投标	心	成立	一个	自然的	乐趣	在	正在做	什么	可以	是

[dʌn] [tuː; tə] [meɪk] [laɪf] ['tɒlərəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [sæd] [ænd; ənd] ['evə(r)] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ɪk'sepʃnz] ;

done	to	make	life	tolerable	for	these	sad	and	ever	diminishing	exceptions	;
完毕	到	制作	生活	可容忍的	为了	这些	伤心	和	曾经	减少	例外情况	;

那些心地善良的人自然而然地感到快乐，他们尽一切努力让这些可悲的、日益减少的例外群体的生活变得可以忍受；

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] no10

and	of	course	they	were	no10
和	的	课程	他们	是	no10

当然，他们排名第十。

[ɪk'spens] [ɪn] [ə; eɪ] [lænd] [ɒv; əv] ['plenti] , [weə(r)] ['ækses] [wɒz; wəz] [friː] [tuː; tə] [wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz]

expense	in	a	land	of	plenty	,	where	access	was	free	to	whatever	was
费用	在	一个	土地	的	很多	,	在哪里	使用权	曾是	自由的	到	任何	曾是

['wɒntɪd] ,

wanted	,
通缉	,

在一个物产丰饶、想要什么就能免费获得任何东西的地方，开销却如此之大。

[wɪ'ðaʊt] ['mʌni] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [praɪs] .

without	money	and	without	price	.
没有	钱	和	没有	价格	.

无需金钱，无需代价。

[ɪn] ['kɒmən] - [sens] ['kʌntri] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [truː] , [ænd; ənd] [p'ɜːpəsɪz] ['sɪŋg(ə)l] ; ['iːv(ə)n]

In	Common	-	sense	Country	words	were	true	,	and	purposes	single	;	even
在	常见的	-	感觉	国家	字	是	真的	,	和	目的	单身的	;	甚至

['njuːzˌpeɪpəz] [ɪk'sprest] ['riːəl] [ə'pɪnjənz] ,

newspapers	expressed	real	opinions	,
报纸	表达	真实的	意见	,

在常识之乡，言语真实，目的单一；甚至报纸也表达真实的观点。

[ænd; ənd] [kən'veɪd] ['riːəl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ; [fʌn] [ə'baund] , [ænd; ənd] ['nəʊbədi] [priːtʃ] .

and	conveyed	real	information	;	fun	abounded	,	and	nobody	preached	.
和	传递	真实的	信息	;	乐趣	大量	,	和	无人	布道	.

传递了真实的信息；充满了乐趣，没有人说教。

['evri] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [wɒz; wəz] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] [meɪd] ['welkəm] , [və'raɪəti] ['biːɪŋ]

Every	shade	of	individuality	was	respected	and	made	welcome	,	variety	being
每一个	阴影	的	个性	曾是	受人尊敬	和	制成	欢迎	,	种类	存在

[sə'dʒestɪv] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] .

suggestive	as	well	as	interesting	.
暗示性的	作为	出色地	作为	有趣的	.

每一种个性都受到尊重和欢迎，多样性既引人深思又令人感兴趣。

[nəʊ][wʌn] ['hwi:dl] , [nəʊ][wʌn]['kæntɪd] , [nəʊ][wʌn] ['flætəd] , [ɔ:(r)] [ɪ'kwɪvəˌkeɪtid] , [ɔ:(r)]['slɑ:ndə, 'slæn-]

No	one	wheedled	,	no	one	canted	,	no	one	flattered	,	or	equivocated	,	or	slandered
不	一	哄骗	,	不	一	倾斜的	,	不	一	受宠若惊	,	或者	含糊其辞	,	或者	诽谤

;
;
;

没有人哄骗，没有人歪曲事实，没有人奉承，没有人含糊其辞，也没有人诽谤；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [nʌn] [ɒv; əv] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['nesəsəri] [ik'spi:diənt] .

because	none	of	these	were	necessary	expedients	.
因为	没有任何	的	这些	是	必要的	权宜之计	.

因为这些都不是必要的权宜之计。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nevə(r)] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][fɪə(r)][frɒm; frəm]['aɪðə(r)] ['ɒnəsti] [ɔ:(r)][ˌdʒenə'rɒsəti][ɪn] [ðæt]

There	was	never	anything	to	fear	from	either	honesty	or	generosity	in	that
那里	曾是	绝不	任何事物	到	害怕	从	任何一个	诚实	或者	慷慨	在	那

[lænd] .

land	.
土地	.

在那片土地上，诚实和慷慨从来都没有什么可怕的。

['pi:p(ə)l][kʊd; kəd][hæv; həv] [fu:d] , [frendz] , [fʌn] , [ænd; ənd] ['fri:dəm] [wɪ'ðaʊt] ['lɪt(ə)l]['æbdʒekt]

People	could	have	food	,	friends	,	fun	,	and	freedom	without	little	abject
人们	可以	有	食物	,	朋友们	,	乐趣	,	和	自由	没有	小的	卑贱

[sə:'viləti] .

servilities	.
服务	.

人们可以拥有食物、朋友、娱乐和自由，而无需从事卑微的奴役工作。

['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wɒz; wəz] , [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔ:s] , [left] ['pɜ:fɪktli] [fri:] [ɒn][hɪz; ɪz]

Every	individual	was	,	as	a	matter	of	course	,	left	perfectly	free	on	his
每一个	个人	曾是	,	作为	一个	事情	的	课程	,	左边	完美	自由的	在	他的

['keɪpəb(ə)l][saɪd] ,

capable	side	,
有能力的	边	,

每个人，理所当然地，都完全可以自由地做自己力所能及的事。

[waɪl] ['bi:ɪŋ] ['kɜ:tiəsli] [ænd; ənd]['glædli] ['eɪdɪd] , [baɪ] ['kʌstəm] [ænd; ənd] ['kɒmən] [kən'sent] , [ɒn]

while	being	courteously	and	gladly	aided	,	by	custom	and	common	consent	,	on
尽管	存在	礼貌地	和	乐意	协助	,	经过	风俗	和	常见的	同意	,	在

[hɪz; ɪz] [wi:k] [saɪd] .

his	weak	side	.
他的	虚弱的	边	.

同时，按照习俗和普遍共识，人们会礼貌而欣然地帮助他减轻身体的负担。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] ['vɒləntrəli] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli] ['meɪkɪŋ]

So	that	there	was	nothing	to	prevent	his	voluntarily	and	naturally	making
所以	那	那里	曾是	没有什么	到	防止	他的	自愿	和	自然	制作

['kɒmən] [kɔ:z] [wɪð] ['ʌðə(r)z][ɪn][ðə; ði] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɒv; əv] ['kɒmən] ['dɪfɪkəltɪz] ,

common	cause	with	others	in	the	overcoming	of	common	difficulties	,
常见的	原因	和	其他的	在	这	克服	的	常见的	困难	,

因此，没有任何因素能够阻止他自愿、自然地与他人结成共同的联盟，以克服共同的困难。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ə'kwaɪəm(ə)nt] , [prə'dʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv][ɔ:l] [gʊd] [θɪŋz] .

and	in	the	acquirement	,	production	,	and	distribution	of	all	good	things	.
和	在	这	取得	,	生产	,	和	分配	的	全部	好的	事物	.

以及在获取、生产和分配一切美好事物方面。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['skɪzəm] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [tʃɜ:tʃ] .

There	was	no	schism	in	that	country	,	because	there	was	no	Church	.
那里	曾是	不	分裂	在	那	国家	,	因为	那里	曾是	不	教会	.

那个国家没有教会分裂，因为那里没有教会。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,

There	was	a	great	deal	of	religion	,
那里	曾是	一个	伟大的	交易	的	宗教	,

当时宗教氛围很浓厚，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['kɒmən] - - [hæd; həd][taɪm][tuː; tə][traɪ][ðeə(r)][best] [p'aʊəz] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd]

because	Common	-	senseites	had	time	to	try	their	best	powers	of	life	and
因为	常见的	-	-	有	时间	到	尝试	他们的	最好的	权力	的	生活	和

[maɪnd][ɒn] ['evriθɪŋ] ,

mind	on	everything	,
头脑	在	一切	,

因为常识主义者有时间去运用他们最大的生活智慧去处理所有事情，

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] ,

and	the	more	they	knew	,
和	这	更多的	他们	知道	,

他们知道的越多，

[ðə; ði] [diːpə(r)] [depθs] [ɒv; əv] [ʃɪə(r)] [w'ʌndəfəlnəs] [dɪd] [ðeɪ] [faɪnd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [njuː] - [wʌn]

the	deeper	depths	of	sheer	wonderfulness	did	they	find	beneath	the	new	-	won
这	更深	深度	的	透明	美妙	做过	他们	寻找	下面	这	新的	-	韩元

['nɒlɪdʒ] .

knowledge	.
知识	.

在他们新获得的知识之下，他们发现了更深层次的纯粹美好。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [laɪf] , [lʌv] , ['lɪbəti] , [piːs] , ['prəʊgres] ,

They	found	that	life	,	love	,	liberty	,	peace	,	progress	,
他们	成立	那	生活	,	爱	,	自由	,	和平	,	进步	,

他们发现生命、爱、自由、和平、进步，

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wɜːθ] ['hævɪŋ] [keɪm] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [əd'hɪərəns] [tuː; tə]['sɜːt(ə)n]

and	everything	worth	having	came	as	the	reward	of	adherence	to	certain
和	一切	值得	拥有	来了	作为	这	报酬	的	依从性	到	肯定

[ɪn'eksərəb(ə)l] ,

inexorable	,
无情的	,

一切值得拥有的东西都是坚持某些不可抗拒的原则的回报。

[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [lɔːz] , [ɪn'herənt] [ɪn] ['evriθɪŋ] ; [lɔːz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['vɛəriəbl] ,

universal	laws	,	inherent	in	everything	;	laws	in	which	there	was	no	variableness	,
普遍的	法律	,	固有	在	一切	;	法律	在	哪个	那里	曾是	不	变异性	,

[nɔː(r)] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] ;

nor	shadow	of	turning	;
也不	阴影	的	转弯	;

万物皆有规律，这些规律没有变化，也没有丝毫改变的迹象。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][nəʊ] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] .

and	also	no	respect	of	persons	.
和	还	不	尊重	的	人	.

而且也不尊重人。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪn'tensɪst] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [zest] [ɪn] ['getɪŋ] [həʊld][ɒv; əv] [ðiːz] [lɔːz] ,

They	had	the	intensest	interest	and	zest	in	getting	hold	of	these	laws	,
他们	有	这	最激烈	兴趣	和	热情	在	获得	抓住	的	这些	法律	,

他们对这些法律表现出了极大的兴趣和热情。

[ænd; ənd][ɪn] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [wɪð] [ðem; ðəm][æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['vɪzəb(ə)l] ;

and	in	falling	in	with	them	as	fast	as	they	became	visible	;
和	在	坠落	在	和	他们	作为	快速地	作为	他们	成为	可见的	;

他们一出现，我就立刻融入其中；

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevə(r)] [dremt] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [tʃi:p] [ænd; ənd]['nɑ:sti] ['sʌbstə,tjʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [lɔ:z] [ɪn]

and	they	never	dreamt	of	making	cheap	and	nasty	substitutes	for	laws	in
和	他们	绝不	梦见	的	制作	便宜的	和	可恶的	替代品	为了	法律	在

['pleɪsɪz][ɔ:(r)][keɪsɪz] [weə(r)] none11

places	or	cases	where	none11
地方	或者	案例	在哪里	none11

他们从未想过要在没有法律的地方或情况下，用廉价而拙劣的替代品来取代法律。

[ə'pɪəd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɔ:d] .

appeared	of	their	own	accord	.
出现	的	他们的	自己的	符合	.

他们自行出现。

[æz; əz]['naɪðə(r)][ðə; ðɪ] ['ɪgnərəns] [nɔ:(r)] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['feloʊz] [sɜ:vd] ['ɛni,wʌnz] [tɜ:n] [ɪn]

As	neither	the	ignorance	nor	superstition	of	their	fellows	served	anyone's	turn	in
作为	两者都不	这	无知	也不	迷信	的	他们的	伙伴们	服务	任何人的	转动	在

[ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] ['sɪtəznz] [wɜ:(r); wə(r)] [fri:] [ænd; ənd] ['trʌstɪd] [wʌn][ə'nʌðə(r)] ,

a	country	where	citizens	were	free	and	trusted	one	another	,
一个	国家	在哪里	公民	是	自由的	和	可信	一	其他	,

在一个公民自由且彼此信任的国家里，同胞的无知和迷信对任何人都没有好处。

[nəʊ]['pi:p(ə)l][ɪn] [blæk] [wɜ:(r); wə(r)] [kept] [tu:; tə] [pə'veɪ] ['aɪðə(r)][ðə; ðɪ][wʌn][ɔ:(r)][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ,

no	people	in	black	were	kept	to	purvey	either	the	one	or	the	other	,
不	人们	在	黑色的	是	保留	到	普维	任何一个	这	一	或者	这	其他	,

没有哪个穿黑衣的人被专门用来兜售这两种东西。

[nɒt]['i:v(ə)n][tu:; tə] ['wɪmɪn] [ɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .

not	even	to	women	or	to	the	little	children	.
不是	甚至	到	女性	或者	到	这	小的	孩子们	.

甚至对妇女和儿童也不行。

[ɔ:l] [blæk] [a:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [fə'gɒtn] , [ænd; ənd] [nɒt] [mɪst] .

All	black	arts	were	forgotten	,	and	not	missed	.
全部	黑色的	艺术	是	被遗忘的	,	和	不是	错过	.

所有黑魔法都被遗忘了，也没有人怀念。

[ɒn] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][hænd] ['kɒmən] - [sens] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [rɪtʃ] [ɪn] ['prɒfɪts] , [ɔ:(r)]['poʊəts] ,

On	the	other	hand	Common	-	sense	Country	was	rich	in	prophets	,	or	poets	,
在	这	其他	手	常见的	-	感觉	国家	曾是	富有的	在	先知	,	或者	诗人	,

另一方面，常识之国盛产先知或诗人。

[ɒv; əv][ðə; ðɪ][və'raɪəti] [nəʊn] [æz; əz] “ [bɔ:n] [nɒt] [meɪd] .

of	the	variety	known	as	“	born	not	made	.
的	这	种类	已知	作为	“	出生	不是	制成	.

被称为“天生而非后天”的品种。

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [sɪ'dɪʃ(ə)n] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [steɪt] .

”	There	was	no	sedition	,	because	there	was	no	State	.
”	那里	曾是	不	煽动叛乱	,	因为	那里	曾是	不	状态	.

“没有叛乱，因为没有国家。”

[ɪn'sted] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['evri] [weə(r)] [ə; eɪ][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['ɔ:də(r)] ; [fɔ:(r); fə(r)] ['kɒmən] - [sens] ,

Instead	,	there	was	every	where	a	most	beautiful	order	;	for	common	-	sense	,
反而	,	那里	曾是	每一个	在哪里	一个	最多	美丽的	命令	;	为了	常见的	-	感觉	,

[left] [tu:; tə][ɪt'self] ,

left	to	itself	,
左边	到	本身	,

相反，到处都井然有序；因为常识，如果任其自然发展，

[sɔ:] [nəʊ][ju:z][ɪn][ə; eɪ]['pʌblɪk] ['mʌd(ə)l] , [ɔ:(r)][ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] ['skræmb(ə)l] ;

saw	no	use	in	a	public	muddle	,	or	in	a	private	scramble	;
锯	不	使用	在	一个	民众	混乱	,	或者	在	一个	私人的	争夺	;

他认为公开的混乱或私下的争执都没有用；

[sʌtʃ] [æz; əz][ɪg'zɪsts] ['evriweə(r)] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [waɪl] [ɪn]['lu:nətɪk][lænd] .

such	as	exists	everywhere	and	all	the	while	in	Lunatic	Land	.
这样的	作为	存在	到处	和	全部	这	尽管	在	疯子	土地	.

这种情况在疯人院里无处不在，而且一直存在。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][mɔ:r'əʊvə(r)] [faʊnd] [ðæt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['sɪmplə] , [tʃi:pə] ,

It	was	moreover	found	that	there	were	a	thousand	simpler	,	cheaper	,
它	曾是	而且	成立	那	那里	是	一个	千	更简单	,	更便宜	,

此外，还发现有上千种更简单、更便宜的.....

[ænd; ənd] ['ʃʊrər] ([bɪ'kəz; bɪ'kɒz][mɔ:(r)]['nætʃ(ə)rəl]) [weɪz] [ɒv; əv] [fɔ:r'stɔ:lɪŋ] [ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] ['eni]

and	surer	(	because	more	natural	)	ways	of	forestalling	and	discouraging	any
和	确定	(	因为	更多的	自然的	)	方式	的	阻止	和	令人沮丧	任何

[ˌætə'vɪstɪk] [ə'gresɪvnəs] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

atavistic	aggressiveness	on	the	part	of	individuals	,
返祖现象	攻击性	在	这	部分	的	个人	,

以及更可靠（因为更自然）的方法来预防和阻止个人任何返祖式的攻击行为。

[ðæn; ðən] ['braɪbɪŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['strendʒər] [bɪ'fɔ:hænd] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] ['redɪnəs] [tu:; tə]

than	bribing	a	number	of	strangers	beforehand	to	be	in	readiness	to
比	贿赂	一个	数字	的	陌生人	预先	到	是	在	准备就绪	到

[rɪ'tælieɪt] [baɪ]['prɒksi] .

retaliate	by	proxy	.
报复	经过	代理人	.

与其事先贿赂一些陌生人，让他们做好代理人进行报复的准备，不如直接出手。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['swɪndlɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .

There	was	no	swindling	because	there	was	no	competition	.
那里	曾是	不	诈骗	因为	那里	曾是	不	竞赛	.

因为没有竞争，所以没有欺诈行为。

[ɪn'sted] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['endləs] [ˌemju'leɪʃn] .

Instead	,	there	was	endless	emulation	.
反而	,	那里	曾是	无尽的	仿真	.

相反，却出现了无休止的模仿。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] ['eniθɪŋ] [wel] , ['ju:sfəli] , [ɔ:(r)]['ædmərəbli][wɜ:(r); wə(r)] ['həʊlli] ['plez(ə)nt] .

The	results	of	doing	anything	well	,	usefully	,	or	admirably	were	wholly	pleasant	.
这	结果	的	正在做	任何事物	出色地	,	有用	,	或者	令人钦佩地	是	完全	令人愉快的	.

把任何事情做好、做有益的事情或做得出色的事情所带来的结果都是令人非常愉快的。

[ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] ['eni] [θɪŋ] [ðæt] ['wɒntɪd] ['du:ɪŋ] ['betə(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] ['i:zəli]

The	social	results	of	doing	any	thing	that	wanted	doing	better	and	more	easily
这	社会的	结果	的	正在做	任何	事物	那	通缉	正在做	更好的	和	更多的	容易地

[ænd; ənd] ['swɪftli] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] [dʌn] [bɪ'fɔ:(r)] ,

and	swiftly	than	it	had	been	done	before	,
和	迅速地	比	它	有	到过	完毕	前	,

任何想做的事情，如果做得比以前更好、更容易、更迅速，都会产生相应的社会影响。

[wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [ɪk'sepʃənəli] ['plez(ə)nt] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði][məʊst][ˌenə'dʒetɪk][ænd; ənd]['eɪb(ə)l]['pi:p(ə)l]

were	so	exceptionally	pleasant	that	all	the	most	energetic	and	able	people
是	所以	非常	令人愉快的	那	全部	这	最多	精力充沛	和	有能力的	人们

[ə'spaɪəd][ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [ɪk'spɪəriəns] [ðəʊz] [rɪ'zʌlts] [æt; ət][fɜ:st][hænd] .

aspired	and	endeavoured	to	experience	those	results	at	first	hand	.
渴望	和	努力	到	经验	那些	结果	在	第一的	手	.

这些产品带来的愉悦感如此之强，以至于所有精力充沛、能力出众的人都渴望亲身体验这些产品的效果。

[nəʊ][mæn] - [ɪm'pəʊzd] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] ['θwɔ:tɪd] [ɔ:(r)] [ɪm'pi:dɪd] ['eni] [ɪk'sperɪmənt] ,

No	man	-	imposed	restriction	thwarted	or	impeded	any	experiment	,
不	男人	-	强加	限制	受挫	或者	受阻	任何	实验	,

没有任何人为限制阻碍或妨碍任何实验。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [lɜːnt] ['sʌmθɪŋ] ['juːsf(ə)l][baɪ] ['evri] [mis'teik] [meɪd] .

and	in	the	end	the	community	learnt	something	useful	by	every	mistake	made	.
和	在	这	结尾	这	社区	学会了	某物	有用	经过	每一个	错误	制成	.

最终，社区从每一次错误中都学到了有用的东西。

['dʒen(ə)rəl] [ˌgʊd'wɪl] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'mens] ;

General	goodwill	and	prosperity	were	immense	;
一般的	善意	和	繁荣	是	巨大	;

普遍的善意和繁荣达到了极高水平；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['riːz(ə)nz][æt; ət][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] ['trɪkɪŋ] ['enibɒdi] — [kwaɪt][ðə; ði]

because	there	were	no	reasons	at	all	for	tricking	anybody	—	quite	the
因为	那里	是	不	原因	在	全部	为了	欺骗	任何人	—	相当	这

[rɪ'vɜːs] .

reverse	.
撤销	.

因为根本没有任何理由去欺骗任何人——恰恰相反。

['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz]['nevə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [bʌt] [fɔː(r); fə(r)]['sætaɪə(r)] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]

Human	nature	was	never	made	a	butt	for	satire	,	or	a	subject	of
人类	自然	曾是	绝不	制成	一个	屁股	为了	讽刺	,	或者	一个	主题	的

[rɪ'gret] , [ɪn] ['kɒmən] - [sens] ['kʌntri] .

regret	,	in	Common	-	sense	Country	.
后悔	,	在	常见的	-	感觉	国家	.

在常识之国，人性从来不是讽刺的对象，也不是令人遗憾的话题。

[nəʊ] [mʌd] , -

No	mud	,	12
不	泥	,	-

没有泥泞，12

[nəʊ]['rɒt(ə)n] [egz] , [nəʊ] ['printərz] - [ɪŋk][wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

no	rotten	eggs	,	no	printers	'	ink	were	thrown	at	it	.
不	烂	鸡蛋	,	不	打印机	-	墨水	是	抛掷	在	它	.

没有扔臭鸡蛋，也没有扔印刷油墨。

[nəʊ][wʌn] [meɪd] [ə; eɪ] “ ['lɪvɪŋ] ” [baɪ] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [tuː; tə] [kən'vɪns] ['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌʌnsə'spektɪd]

No	one	made	a	“	living	”	by	undertaking	to	convince	others	of	their	unsuspected
不	一	制成	一个	“	活的	”	经过	承诺	到	说服	其他的	的	他们的	意想不到的

[dɪ'prævəti] ,

depravity	,
堕落	,

没有人靠着揭露他人不为人知的堕落而“谋生”。

[wɪð] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [kæʃ] [daʊn] [ænd; ənd] [vaʊz] [ɒv; əv]

with	promise	of	cure	for	it	in	exchange	for	cash	down	and	vows	of
和	承诺	的	治愈	为了	它	在	交换	为了	现金	向下	和	誓言	的

[ə'liːdʒəns] .

allegiance	.
忠诚	.

承诺治愈这种疾病，条件是收取现金首付并宣誓效忠。

[nəʊ][wʌn] [meɪd] ['eni] [neɪm] [ɔː(r)] [feɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self][baɪ] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] ['hjuːmən]

No	one	made	any	name	or	fame	for	himself	by	undertaking	to	keep	human
不	一	制成	任何	姓名	或者	名声	为了	他自己	经过	承诺	到	保持	人类

['neɪtʃə(r)][ɪn]['ʌðə(r)z][ɪn]['ɔːdə(r)] ,

nature	in	others	in	order	,
自然	在	其他的	在	命令	,

没有人因为致力于规范他人的人性而获得名声或声望。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]['piːn(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'strɪktɪv] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ɪn'ventɪd] [ænd; ənd][ɪm'pəʊzd][baɪ]
by **means** **of** **penal** **and** **restrictive** **regulations** **invented** **and** **imposed** **by**
经过 方法 的 刑事 和 限制性的 法规 发明 和 强加 经过
['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][ɪn][hɪm'self][ɔː(r)][hɪz; ɪz][set] .
human **nature** **in** **himself** **or** **his** **set** **.**
人类 自然 在 他自己 或者 他的 放 .

通过人类自身或其群体所发明和实施的惩罚性和限制性法规。

['kɒmən] - - [sɔː] [ðæt] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][æt; ət] [lɑːdʒ] ,
Common **-** **senseites** **saw** **that** **human** **nature** **was** **a** **branch** **of** **nature** **at** **large** **,**
常见的 - - 锯 那 人类 自然 曾是 一个 分支 的 自然 在 大的 ,

常识主义者认为，人性是自然界的一个分支。

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə][dɪ'vaɪd][ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ɪt'self][wɒz; wəz][ðə; ði]['ʃʊərɪst] [weɪ] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][aʊt]
and **that** **to** **divide** **it** **against** **itself** **was** **the** **surest** **way** **to** **get** **it** **out**
和 那 到 划分 它 反对 本身 曾是 这 最可靠的 方式 到 得到 它 出去
[ɒv; əv][gɪə(r)] .
of **gear** **.**
的 齿轮 .

而让它自相残杀是让它失去运转能力的最有效方法。

[wen'evə(r)] [ə; eɪ] [prə'klɪvəti] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ə'mʌŋst] ['hjuːmənz] ,
Whenever **a** **proclivity** **was** **found** **to** **be** **universal** **amongst** **humans** **,**
每当 一个 倾向 曾是 成立 到 是 普遍的 在 人类 ,

每当发现某种倾向在人类中普遍存在时，

['kɒmən] - [sens] [pʊt][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][fækt] , [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [ðə; ði]
common **-** **sense** **put** **the** **natural** **interpretation** **on** **the** **fact** **,** **and** **respected** **the**
常见的 - 感觉 放 这 自然的 解释 在 这 事实 , 和 受人尊敬 这
[prə'klɪvəti] ,
proclivity **,**
倾向 ,

常识对事实做出了自然的解释，并尊重了这种倾向。

[haʊ'evə(r)] [ˌsuːpə'fɪʃəli] [ˌɪnkən'viːniənt] [ɪn]['maɪnə(r)] [rɪ'spekts] [ɔː(r)] [ɪk'sepʃən(ə)l] [keɪsɪz] .
however **superficially** **inconvenient** **in** **minor** **respects** **or** **exceptional** **cases** **.**
然而 表面上 不方便 在 次要的 尊重 或者 非凡的 案例 .

然而，在某些细微方面或特殊情况下，表面上可能存在不便。

[ðeɪ] [rɪ'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [djuː] [tuː; tə][sʌm; səm]['ɪnstɪŋkt] , [ɪm'plɑːntɪd] [ænd; ənd] [dɪ'veləpt] [baɪ]
They **respected** **it** **as** **due** **to** **some** **instinct** **,** **implanted** **and** **developed** **by**
他们 受人尊敬 它 作为 到期的 到 一些 本能 , 植入式 和 发达 经过
[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] - ,
the **law** **of** **Lifewardness** **,**
这 法律 的 - ,

他们尊重它，认为这是出于某种本能，是由生命法则植入和发展的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] ['deɪndʒərəs][ænd; ənd] [dɪ'zɑːstrəs] [ˌsɪstə'mætɪkli] [tuː; tə]
and **which** **it** **was** **therefore** **dangerous** **and** **disastrous** **systematically** **to**
和 哪个 它 曾是 所以 危险的 和 灾难性的 系统地 到
['nʌlɪfaɪ][ænd; ənd] [ə'pəʊz] .
nullify **and** **oppose** **.**
无效 和 反对 .

因此，系统性地否定和反对它是危险的、灾难性的。

[ðeə(r)] [ɪn'devə(r)] [wɒz; wəz] , [ɪn'sted] , [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['betə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Their **endeavour** **was** **,** **instead** **,** **to** **become** **better** **acquainted** **with** **it** **.**
他们的 努力 曾是 , 反而 , 到 变得 更好的 熟人 和 它 .

相反，他们的目标是更好地了解它。

[ðə; ði] [greɪt] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['trʌstfʊl] , [ˌʌn'tʃekt] ['sɪmpəθi] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [spɒn'teɪniəs]

The	great	pleasure	of	trustful	,	unchecked	sympathy	,	and	of	spontaneous
这	伟大的	乐趣	的	值得信赖的	,	未经核实	同情	,	和	的	自发的

['gləʊɪŋ] ['kaɪndlinəs] ,

glowing	kindliness	,
发光	善良	,

信任的、毫无保留的同情心，以及自发的、热情洋溢的善意，带来莫大的快乐。

[wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪd] ['nəʊweə(r)][tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'gri:] [æz; əz][ɪn] ['kɒmən] - [sens] ['kʌntri] .

was	enjoyed	nowhere	to	such	a	degree	as	in	Common	-	sense	Country	.
曾是	享受	无处	到	这样的	一个	程度	作为	在	常见的	-	感觉	国家	.

在任何地方都无法像在常识之乡那样享受到这种乐趣。

[ðə; ði][əʊld]['pi:p(ə)l] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɜ:dz][hæd; həd][ə; eɪ] ['hæpi] [taɪm]

The	old	people	,	the	little	children	,	the	animals	and	birds	had	a	happy	time
这	老的	人们	,	这	小的	孩子们	,	这	动物	和	鸟类	有	一个	快乐的	时间

[ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ;

of	it	;
的	它	;

老人、小孩、动物和鸟儿都玩得很开心；

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [fri:] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [dʌm]

and	there	was	free	exchange	of	friendship	and	affection	between	the	dumb
和	那里	曾是	自由的	交换	的	友谊	和	感情	之间	这	哑的

[ænd; ənd][ðə; ði]['hju:mən] ['ʃɛərə] [ɒv; əv] ['ɜ:θli] [laɪf] .

and	the	human	sharers	of	earthly	life	.
和	这	人类	分享者	的	尘世的	生活	.

哑人和人类共享尘世生活之间，存在着自由的友谊和情感交流。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['helθi] , ['bri:ðəbl] , ['mɒrəl] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][hə'bɪtʃuəl] [gʊd] [feɪθ] , ['fɪələs]

And	in	the	healthy	,	breathable	,	moral	atmosphere	of	habitual	good	faith	,	fearless
和	在	这	健康	,	透气的	,	道德	气氛	的	习惯性的	好的	信仰	,	无畏

['θɪŋkɪŋ] ,

thinking	,
思维	,

在健康、畅通、充满道德气息的氛围中，人们习惯于秉持善意，无所畏惧地思考，

[tru:] [spi:tʃ] , [ænd; ənd][sɪn'sɪə(r)] ['di:lɪŋ] [wɪtʃ] ([baɪ][dɪnt][ɒv; əv]['sɪmp(ə)l] [gʊd] [sens]) ['pi:p(ə)l]

true	speech	,	and	sincere	dealing	which	(	by	dint	of	simple	good	sense	)	people
真的	演讲	,	和	真诚	处理	哪个	(	经过	凹痕	的	简单的	好的	感觉	)	人们

[hæd; həd]['grædʒuəli]['ɪnstɪtju:tɪd] ,

had	gradually	instituted	,
有	逐步地	已设立	,

人们凭借常识逐渐建立起来的真诚言语和坦率待人之道，

[ðə; ði] ['nesəsəri] [lʌv] [ɒv; əv][self] , [wɪtʃ] [teɪks] [sʌtʃ] [kru:d] [fɔ:mz] [ɪn]['lu:nətɪk][lænd] ,

the	necessary	love	of	self	,	which	takes	such	crude	forms	in	Lunatic	Land	,
这	必要的	爱	的	自己	,	哪个	需要	这样的	原油	表格	在	疯子	土地	,

在疯人院里，这种必要的自爱以如此粗暴的形式出现。

[hæd; həd] [ˌəʊvəfl'əʊd] [æt; ət] ['evri] [pɔɪnt] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði]

had	overflowed	at	every	point	,	and	become	indistinguishable	from	the
有	溢出	在	每一个	观点	,	和	变得	无法区分的	从	这

[dɪ'lɪʃəs] , [zest] - ['gɪvɪŋ] ,

delicious	,	zest	-	giving	,
可口的	,	热情	-	给予	,

处处都溢出来了，变得与美味可口、令人愉悦的……难分彼此。

[ænd; ənd] [ˌɪnɪg'zɔ:stəb(ə)l] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [ə'raʊnd] .

and	inexhaustible	pleasure	of	love	for	those	around	.
和	取之不尽的	乐趣	的	爱	为了	那些	大约	.

以及给身边人带来的无穷无尽的爱的快乐。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [piːs] [ɪn] ['kɒmən] - [sens] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [ˌgʊd'wɪl] [ə'mʌŋ] [men] ;

There	was	Peace	in	Common	-	sense	Country	,	and	Goodwill	among	men	;
那里	曾是	和平	在	常见的	-	感觉	国家	,	和	善意	之中	男人	;

在常识之国，和平与和睦；在人们之间，友善相待。

[ænd; ənd] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['fʊlnəs] [ɒv; əv] [laɪf] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]

and	Happiness	and	Fullness	of	Life	had	become	the	Natural	Order	of
和	幸福	和	饱腹感	的	生活	有	变得	这	自然的	命令	的

[ðə; ði] [deɪ] .

the	day	.
这	天	.

幸福和充实的生活成了当时的自然秩序。

['prɪntɪd] [baɪ][dʒeɪmz] - , [æt; ət] - , [grəʊv] [pɑːk] ['terəs] , ['tʃɪzˌwɪk] , ['dʌbljuː] .

Printed	by	James	Tochatti	,	at	60	,	Grove	Park	Terrace	,	Chiswick	,	W	.
打印	经过	詹姆斯	-	,	在	-	,	树林	公园	阳台	,	奇斯威克	,	W	.

由 James Tochatti 印刷，地址：60, Grove Park Terrace, Chiswick, W.

[-] [nəʊts]

TRANSCRIBER'S	NOTES
转录员的	笔记

转录员笔记

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][ænd; ənd] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn] ['spelɪŋ] .

Silently	corrected	typographical	errors	and	variations	in	spelling	.
默默	已更正	印刷	错误	和	变体	在	拼写	.

默默地改正了拼写错误和排版差异。

[əˌnækrə'nɪstɪk] , [nɒn] - ['stændəd] , [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['spelɪŋz] [rɪ'teɪnd] [æz; əz] ['prɪntɪd] .

Anachronistic	,	non	-	standard	,	and	uncertain	spellings	retained	as	printed	.
不合时宜的	,	非	-	标准	,	和	不确定	拼写	保留	作为	打印	.

保留印刷时所用的不合时宜、不规范和不确定的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神